# دوم سموئيل

آگاهی داود از مرگ شائول

و بعد از وفات شائول و مراجعت داود از جُنگ عَمالَقَه، واقع شــد که داود دو روز در صقْلَع توقف نمود. ٢ و در روز سوم ناگاه شےخصی از نزد شائول با لباس دریده و خاک بر سرش ريخته از لشكر آمد، و چون نزد داود رسید، به زمین افتاده، تعظیم نمود. ۳ و داود وي را گفت: «از كجا آمدي؟» او در جواب وي گفت: «از لشكر اسرائيل فرار كردهام.» ۴ داود وی را گفت: «مرا خبر بده که کار چگونه شده است.» او گفت: «قوم از جنگ فرار کردند و بسیاری از قوم نیز افتادند و مُردند، و هم شائول و پسرش، یوناتان، مُردند.» <sup>۵</sup> پس داود به جوانی که او را مخبر ساخته بود، گفت: «چگونه دانستی که شائول و پسرش یوناتان مردهاند.» ۶ و جوانی که او را مخبر ساخته بود، گفت: «اتفاقاً مرا در كوه جلْبُوع گذر افتاد و اينك شائول بر نيزه خود تکیه مینمود، و اینک ارابهها و سواران او را به سختی تعاقب می کردند. ۷ و به عقب نگریسته، مرا دید و مرا خواند و جواب دادم، لبّیک. ^ او مرا گفت: تو كيستى؟ وي را گفتم: عماليقى هستم. ٩ او به من گفت: تمنّا اینکه بر من بایستی و مرا بکشی زیراکه پریشانی مرا درگرفته است چونکه تمام جانم تا بحال در من است. ۱۰ پس بر او ایستاده، او راکشتم زیرا دانستم که بعد از افتادنش زنده نخواهد ماند و تاجي که بر سرش

و بازوبندی که بر بازویش بود، گرفته، آنها را اینجا نزد آقایم آوردم.»

۱۱ آنگاه داود جامهٔ خود را گرفته، آن را درید و تمامی کسانی که همراهش بودند، چنین کردند. ۱۲ و برای شائول و پسرش، یوناتان، و برای قوم خداوند و خاندان اسرائیل ماتم گرفتند و گریه کردند، و تا شام روزه داشتند، زیرا که به دم شمشیر افتاده بودند. ۱۳ و داود به جوانی که او را مخبر ساخت، گفت: «تو از کجا هستی؟» او گفت: «من پسر مرد غریب عمالیقی هستم.» گفت: «من پسر مرد غریب عمالیقی هستم.» ۱۴ داود وی را گفت: «چگونه نترسیدی که دست خود را بلند کرده، مسیح خداوند را هلاک ساختی؟» ۵ آنگاه داود یکی از خادمان خود را طلبیده، گفت: «خونت او را بکش.» پس بر تو شهادت بر سر خودت باشد زیرا که دهانت بر تو شهادت داده، گفت که من مسیح خداوند را کشتم.»

# سوگواری داود

۱۷ و داود این مرثیه را دربارهٔ شائول و پسرش یوناتان انشاکرد. ۱۸ و امر فرمود که نشید قوس را به بنی یهودا تعلیم دهند. اینک در سِفْر یاشر مکتوب است:

۱۹ «زیبایی تو ای اسرائیل در مکانهای بلندت کشته شد. جباران چگونه افتادند! ۲۰ در جَتّ اطلاع ندهید و در کوچههای

اَشْقُلُون خبر مرسانید، مبادا دختران فلسطینیان شادی کنند. و مبادا دختران نامختونان وجد نمایند.

۲۱ ای کوههای جِلْبُوع، شبنم و باران بر شما نبارد، و نه از کشتزارهایت هدایا بشود، زیرا در آنجا سپر جباران دور انداخته شد، سپر شائول که گویا به روغن مسح نشده بود.

۲۲ از خون کشتگان و از پیه جباران، کَمان یوناتان برنگردید و شمشیر شائول تهی برنگشت.

۲۳ شائول و یوناتان در حیات خویش محبوب نازنین بودند، و در مرگ خود از یکدیگر جدا نشدند. از عقابها تیزپرتر و از شیران تواناتر بودند.

۲۴ ای دختران اسرائیل برای شائول گریه کنید که شما را به قرمز و نفایس ملبس میساخت و زیورهای طلا بر لباس شما میگذاشت.

۲۵ شجاعان در معرض جنگ چگونه افتادند! ای یوناتان بر مکانهای بلند خود کُشته شدی. ۲۶ ای برادر من یوناتان برای تو دلتنگ شدهام. برای من بسیار نازنین بودی. محبت تو با من عجیبتر از محبت زنان بود. ۲۷ جبّاران چگونه افتادند و چگونه اسلحهٔ جنگ تلف شد!»

# داود، پادشاه یهودا

و بعد از آن واقع شد که داود از خداوند سؤال نموده، گفت: «آیا به یکی از شهرهای یهودا برآیم؟» خداوند وی راگفت:

«بــرآى.» داودگفت: «كجا برآيـــم؟» گفت: «به حَنُّه ون.»

۲ پـس داود بـه آنجـا برآمـد و دو زنش نيز أخينوعَم يَزْرَعيليّــه و أبيجايَل زن نابال كُرْمَلي. ۳ و داود کسانی را که با او بو دند با خاندان هر یکی بُرد، و در شهرهای حَبْرُون ساکن شدند. ۴ و مردان یهودا آمده، داود را در آنجا مسح کر دند، تا بر خاندان یهو دا یادشاه شو د. و به داود خبر داده، گفتند که «اهل پابیش جلْعاد بو دند که شائول را دفن کر دند.» ۵ یس داود قاصدان نزد اهل پابیش جلْعاد فرستاده، به ایشان گفت: «شما از جانب خداوند مبارک باشید زیراکه این احسان را به آقای خو د شائول نمو دید و او را دفن کر دید. ۶ و الآن خداوند به شما احسان و راستی بنماید و من نیز یاداش این نیکویی را به شما خواهم نمود چونکه این کار را کردید. ۷ و حال دستهای شما قوی باشد و شما شجاع باشید زیرا آقای شـما شائول مرده است و خاندان یهودا نیز مرا بر خود به پادشاهی مسح نمودند.»

# جنگ داود با خاندان شائول

۸ اما اَبْنیر بن نیر سردار لشکر شائول، ایشبُوشَت بن شائول را گرفته، او را به مَحْنایم بُرد. ۹ و او را بر جِلْعاد و بر آشوریان و بر یَزْرَعِیل و بر افرایم و بر بنیامین و بر تمامی اسرائیل پادشاه ساخت. ۱۰ و اِیشبُوشَت بنشائول هنگامی که بر اسرائیل پادشاه شد چهل ساله بود، و دو سال سلطنت نمود، اما خاندان یهودا، داود را متابعت کردند. ۱۱ و عدد ایّامی که داود در حَبُرُون بر خاندان یهودا سلطنت نمود، هفت سال و شش خاندان یهودا سلطن و شش

ماه بو د.

۱۲ و اَبْنیر بن نیر و بندگان ایشْبُوشَت بن شائول از مَحْنایـــم به جِبْعُون بیــرون آمدند. ۱۳ و یوآب بن صَرُویَه و بنــدگان داود بیرون آمده، نزد برکه جِبْعُون با هم ملاقات کردند، و اینان به این طرف برکه و آنان بر آن طرف برکه نشستند. ۱۴ و اَبْنیر به یوآب گفت: «الآن جوانان برخیزند و در حضور ما بازی کنند.» یوآب گفت: «برخیزید.» ۱۵ پس برخاسته، به شماره عبور کردند، دوازده نفر برای بینامین و برای ایشْبُوشَت بنشائول و دوازده نفر برای از بندگان داود. ۱۶ و هر یک از ایشان سر حریف نز بندگان داود. ۱۶ و هر یک از ایشان سر حریف خود را گرفته، شمشــیر خود را در پهلویش زد، پس با هم افتادند. پس آن مکان راکه در جِبْعُون بست، حُلْقَت هَصَّوُریم نامیدنــد. ۱۷ و آن روز جنگ بســیار سخت بود و اَبْنیر و مردان اسرائیل از حضور بندگان داود مغلوب شدند.

۱۹ و سه پسر صَرُویَه، یوآب و اَبیشای و عسائیل، در آنجا بودند، و عسائیل مثل غزال بری سبک پا بود. ۱۹ و عسائیل، اَبْنیر را تعاقب کرد و در رفتن به طرف راست یا چپ از تعاقب اَبْنیر انحراف نورزید. ۲۰ و اَبْنیر به عقب نگریسته، گفت: «آیا تو عَسائیل هستی؟» گفت: «من گفت: «به طرف راست یا به طرف چپ خود برگرد و یکی از جوانان را گرفته، اسلحهٔ او را بردار.» اما عَسائیل نخواست که از عقب او انحراف ورزد. ۲۲ پس اَبْنیر بار دیگر به عسائیل گفت: «از عقب من برگرد. چرا تو را به زمین بزنم؟ پس چگونه روی خود را نزد برادرت یوآب برافرازم؟» ۳۲ و چون نخواست که برادرت یوآب برافرازم؟» ۳۲ و چون نخواست که

زد که سر نیزه از عقبش بیرون آمد و در آنجا افتاده، در جایش مُرد. و هر کس که به مکان افتادن و مُردن عَسائیل رسید، ایستاد.

۱۹ اما یوآب و ابیشای، اُبنیر را تعاقب کردند و چون ایشان به تَلّ اَمّه که به مقابل جیح در راه بیابان جِبْعُون است رسیدند، آفتاب فرو رفت. ۲۵ و بنی بنیامین بر عقب اُبنیر جمع شده، یک گروه شدند و بر سر یک تل ایستادند. ۲۶ و آبنیسر یوآب را صدا زده، گفت که «آیا شمشیر تا به ابد هلاک سازد؟ آیا نمی دانی که آخر به تلخی خواهد انجامید؟ پس تا به کی قوم را امر نمی کنی که از تعاقب برادران خویش برگردند.» ۲۷ یوآب در جواب گفت: «به خدای حیّ قسم اگر سخن نگفته بودی، به راستی قوم در صبح از تعاقب برادران خود برمی گشتند.» ۲۸ پس یوآب شیپور نواخته، تمامی قوم ایستادند و اسرائیل را شیپور نواخته، تمامی قوم ایستادند و اسرائیل را باز تعاقب ننمو دند و دیگر جنگ نکر دند.

۲۹ و آبنیر و کسانش، تمامی آن شب را از راه عَرَبَه رفته، از اُرْدُن عبور کردند و از تمامی یثرون گذشته، به مَحْنایِم رسیدند. ۳۰ و یوآب از بنرگان داود سوای عسائیل نوزده نفر مفقود از بندگان داود سوای عسائیل نوزده نفر مفقود بودند. ۱۳ اما بندگان داود، بنیامین و مردمان آبنیر را زدند که از ایشان سیصد و شصت نفر مردند. ۲۳ و عسائیل را برداشته، او را در قبر پدرش که در بیت لحم است، دفن کردند و یوآب و کسانش، تمامی شب کوچ کرده، هنگام طلوع فجر به حَبْرُون رسیدند.

و جنگ در میان خاندان شائول و خاندان داود به طول انجامید و داود

روز به روز قوّت می گرفت و خاندان شائول روز به روز ضعیف میشدند.

۲ و برای داود در حَبْرُون پسران زاییده شدند، و نخستزادهاش، عَمّون، از اَحینوعَم یَزْرعیلیّه بود. ۳ و دومش، کیلاب، از اَبیجایل، زن نابال کَرْمَلی، و سوم، اَبْشالُوم، پسر مَعْکَه، دختر تَلْمای پادشاه جَشُور. ۴ و چهارم اَدُونیّا، پسر حَجِّیت، و پنجم شَفَطْیا پسر اَبیطال، ۵ و ششم، یتْرَعام از عَجْلَه، زن داود. اینان برای داود در حَبُّون زاییده شدند.

## سرگذشت ابنیر

۶ و هنگامی که جنگ در میان خاندان شائول و خاندان داود مي بود، اَبْنير، خاندان شائول را تقویت می نمو د. ۷ و شائول را کنیزی مسمّی به رصْفَه دختر الله بود. و ایشبوشت به اَبْنیر گفت: «چرا به کنیز یدرم درآمدی؟» ۸ و خشم اَبْنیر به سبب سخن إيشْبُوشَت بسيار افروخته شده، گفت: «آیا من سر سگ برای یهو دا هستم؟ و حال آنکـه امروز به خاندان پدرت، شـائول، و برادرانش و اصحابش احسان نمودهام و تو را به دست داود تسلیم نکر دهام که به سبب این زن امروز گناه بر من اسـناد ميدهي؟ ٩ خدا مثل ایس، و زیاده از این به اَبْنیر بکند اگر من به طوری که خداوند برای داود قسم خورده است، برایش چنین عمل ننمایم ۱۰ تا سلطنت را از خاندان شائول نقل نموده، كرسي داود را بر اسرائيل و یهو دا از دان تا بئرشبع پایدار گردانم.» ۱۱ و او دیگر نتوانست در جواب اَبْنیر سخنی گوید زیرا که از او می ترسید.

۱۲ پے اُبنیر در آن حین قاصدان نزد داود فرستاده، گفت: «این زمین مال کیست؟ و گفت تو با من عهد ببند و اینک دست من با تو خواهد بود تا تمامی اسرائیل را به سوی تو برگردانم.» ۱۳ او گفت: «خوب، من با تو عهد خواهم بست و امّا یک چیز از تو می طلبم و آن این است که روی مرا نخواهی دید، جز اینکه اول چون برای دیدن روی من بیایی میکال، دختر شائول را بياوري.» ۱۴ يس داود رسولان نز دايشْبُو شَـت بن شائول فرستاده، گفت: «زن من، میكال را كه برای خود به صد قلفهٔ فلسطینیان نامزد ساختم، نز د من بفرست. » ۱۵ پس اِیشْبُوشَت فرستاده، او را از نزد شوهرش فَلْطِئيل بن لايَش گرفت. ۱۶ و شـوهرش همراهش رفت و در عقبش تا حوریم گریه می کرد. پس اَبْنیر وی را گفت: «برگشته، برو.» و او برگشت.

۱۷ و اَبْنيسر با مشايخ اسسرائيل تكلّم نموده، گفت: «قبل از ايسن داود را مى طلبيديد تا بر شما پادشاهى كند. ۱۸ پس الآن اين را به انجام برسانيد زيرا خداوند دربارهٔ داود گفته است كه به وسيلهٔ بندهٔ خود، داود، قوم خويش، اسرائيل را از دست فلسطينيان و از دست جميع دشمنان ايشان نجات خواهم داد.» ۱۹ و اَبْنير به گوش بنيامينيان نيز سخن گفت. و اَبْنير هم به حَبْرُون رفت تا آنچه راکه در نظر اسسرائيل و در نظر راماى خاندان بنيامين پسند آمده بود، به گوش داود بگويد.

۲۰ پس اَبنیر بیست نفر با خود برداشته، نــزد داود به حَبْرُون آمــد و داود به جهت اَبنیر و رفقایش ضیافتــی برپا کــرد. ۲۱ و اَبنیر به داود گفت: «من برخاسته، خواهم رفت و تمامی اسرائیل را نزد آقای خود، پادشاه، جمع خواهم آورد تا با تو عهد ببندند و به هر آنچه دلت می خواهد، سلطنت نمایی.» پس داود آبنیر را مرخص نموده، او در صلح برفت.

۲۲ و ناگاه بندگان داود و یوآب از غارتی باز آمده، غنیمت بسیار با خود آوردند. و اُبنیر با داود در حَبرُون نبود زیرا وی را رخصت داده، و او در صلح رفته بود. ۲۳ و چون یوآب و تمامی لشکری که همراهش بودند، برگشتند، یوآب را خبر داده، گفتند که «اُبنیر بن نیر نزد پادشاه آمد و او را رخصت داده و در صلح رفت.» ۲۴ پس یوآب نزد پادشاه آمد، گفت: «چه کردی! اینک اَبنیر نزد تو آمد. چرا او را رخصت دادی و رفت؟ منزد تو آمد. چرا او را رخصت دادی و رفت؟ دهد و خروج و دخول تو را بداند و هر کاری را که می کنی، دریافت کند.»

۲۶ و یـ وآب از حضور داود بیرون رفته، قاصدان در عقب آبنیر فرستاد که او را از چشمه سیره بازآوردند. اما داود ندانست. ۲۲ و چون آبنیر به کبرون برگشت، یـ وآب او را در میان دروازه به کنار کشید تا با او پنهانی سخن گوید و به سبب خون برادرش عَسائیل به شکم او زد که مرد. ۲۸ و بعد از آن چون داود این را شیند، گفت: «من و سلطنت من به حضور خداوند از گفت: «من و سلطنت من به حضور خداوند از سیر یوآب و تمامی خاندان پدرش قرار گیرد و سیر یوآب و تمامی خاندان پدرش قرار گیرد و کسی که جَرَیان و برص داشته باشد و بر عصا تکیه کند و به شمشیر بیفتد و محتاج نان باشد، و تروآب و توآب منقطع نشود.» ۳۰ و یوآب و

برادرش ابیشای، اَبْنیر راکشتند، به سبب این که برادر ایشان، عَسائیل را در جِبْعُون در جنگ کشته بود.

۳۱ و داود به یوآب و تمامی قومی که همراهش بودند، گفت: «جامهٔ خود را بدرید و پلاس بپوشید و برای اَبنیر نوحه کنید.» و داود پادشاه در عقب جنازه رفت. ۳۲ و اَبنیسر را در حَبْرُون دفن کردند و پادشاه آواز خود را بلند کرده، نزد قبر اَبنیر گریست و تمامی قوم گریه کردند. ۳۳ و پادشاه برای آبنیر مرثیه خوانده، گفت:

«آیا باید آبنیر بمیرد به طوری که شخص احمق می میرد؟ ۳۴ دستهای تو بسته نشد و پایهایت در زنجیر گذاشته نشد. مثل کسی که پیش شریران افتاده باشد، افتادی.»

پ س تمامی قوم بار دیگر برای او گریه کردند. ه و تمامی قوم چون هنوز روز بود، آمدند تا داود را نان بخورانند اما داود قسم خورده، گفت: «خدا به من مشل این بلکه زیاده از این بکند اگر نان یا چیز دیگر پیش از غروب آفتاب بچشم.» و تمامی قوم ملتفت شدند و به نظر ایشان پسند آمد. چنانکه هر چه پادشاه می کرد، در نظر تمامی قوم پسند می آمد. ۳ و جمیع قوم و تمامی اسرائیل در آن روز دانستند که کشتن آئینر بننیر از پادشاه نبود. ۳۸ و پادشاه به خادمان خود گفت: اسرائیل افتاد؟ ۳۹ و من امروز با آنکه به پادشاهی اسرائیل افتاد؟ ۳۹ و من امروز با آنکه به پادشاهی بسران صَرُویَه از من تواناترند. خداوند عامل شرارت را بر حسب شرارتش جزا دهد.»

## مرگ ایشبوشت

و چون پسر شائول شنید که آبنیر در حَبْرُون مرده است، دستهایش ضعیف شد، و تمامی اسرائیل پریشان گردیدند. ۲ و پسر شائول دو مرد داشت که سردار سیاه بودند؛ اسم یکی بَعْنَه و اسم دیگری ریکاب بود، پسران رِمُون بَیْرُوتی از بنی بنیامین، زیراکه بَیْرُوت با بنیامین محسوب بود. ۳ و بَیْرُوتیان به جِتّایم فرار کرده، در آنجا تا امروز غربت پذیرفتند.

<sup>†</sup> و یوناتان پسر شائول را پسری لنگ بود که هنگام رسیدن خبر شائول و یوناتان از یَزْرَعیل، پنج ساله بود، و دایهاش او را برداشته، فرار کرد. و چون به فرار کردن تعجیل مینمود، او افتاد و لنگ شد و اسمش مَفیبوشَت بود.

<sup>۵</sup> و ریکاب و بَعْنَه، پسران رمّون بَیْیروتی روانه شده، در وقت گرمای روز به خانهٔ ایشْبُوشَت داخل شدند و او در خواب ظهر بود. ۶ پس به بهانهای که گندم بگیرند، در میان خانه داخل شده، به شکم او زدند و ریکاب و برادرش بَعْنَه فرار کردند. ۷ و چون به خانه داخل شدند و او بر بسترش در خوابگاه خود میخوابید، او را زدند و کشتند و سرش را از تن جدا کردند و سرش را گرفته، از راه عَرَبَه تمامی شب کوچ کردند. ۸ و پادشاه گفتند: «اینک سر دشمنت، ایشْبُوشَت، پادشاول، که قصد جان تو می داشت. و پادشاه را از شائول خداوند امروز انتقام آقای ما پادشاه را از شائول و ذریّهاش کشیده است.»

۹ و داود ریکاب و برادرش بَعْنَه، پسران رَمّون بَیْرُوتی را جواب داده، به ایشان گفت: «قسم

به حیات خداوند که جان مرا از هر تنگی فدیه داده است، ۱۰ وقتی که کسی مرا خبر داده، گفت که اینک شاؤل مرده است و گمان می برد که بشارت می آورد، او را گرفته، در صِقْلَعٔ کشتم، و این اجرت بشارت بود که به او دادم. ۱۱ پس چند مرتبه زیاده چون مردان شریر، شخص صالح را در خانه اش بر بسترش بکشند، آیا خون او ملاک نسازم؟» ۱۲ پس داود خادمان خود را امر فرمود که ایشان را کشتند و دست و پای ایشان را قطع نموده، بر برکه خَبْرُون آویختند. اما سر ایشنبوشت را گرفته در قبر اً بنیر در خَبْرُون دفن کردند.

# داود، پادشاه اسرائیل

وجمیع اسباط اسرائیل نزد داود به کنند: «اینک ما استخوان و گوشت تو هستیم. ۲ و قبل از این نیز چون شاؤل بر ما سلطنت می نمود، تو بودی که اسرائیل را بیرون می بردی و اندرون می آوردی. و خداوند تو را گفت که تو قوم من، اسرائیل را رعایت خواهی کرد و بر اسرائیل اسرائیل به خواهی کرد و بر اسرائیل نزد پادشاه به خبرون آمدند، و داود پادشاه در خبرون به حضور خداوند با ایشان عهد بست و داود را بر اسرائیل به پادشاهی مسح نمودند. ۴ و داود هنگامی که پادشاه شد، سی ساله بود و چهل سال سلطنت نمود؛ ۵ هفت سال و شش ماه در حبرون بر یهودا سلطنت نمود، و سی و سه سال در اورشلیم بر تمامی اسرائیل و یهودا سه سال در اورشایم بر تمامی اسرائیل و یهودا سه سال در اورشایم بر تمامی اسرائیل و یهودا

سلطنت نمود.

و پادشاه با مردانش به اورشایم به مقابلهٔ یبوسیان که ساکنان زمین بودند، رفت. و ایشان به داود متکلّم شده، گفتند: «به اینجا داخل نخواهی شد جز اینکه کوران و لنگان را بیرون کنی.» زیرا گمان بردند که داود به اینجا داخل نخواهد شد. ۷ و داود قلعهٔ صهیون را گرفت که همان شهر داود است. ۸ و در آن روز داود گفت: «هر که یبوسیان را بزند و به قنات رسیده، لنگان و کوران را که مورد خشم داود هستند (بزند).» بنابرایسن می گویند کور و لنگ، به خانه داخل بنابرایسن می گویند کور و لنگ، به خانه داخل شهر داود نامید، و داود به اطراف مِلُو و اندرونش مارت ساخت. ۱۰ و داود ترقی کرده، بزرگ میشد و یَهُوه، خدای صبایوت، با وی می بود.

۱۱ و حیرام، پادشاه صور، قاصدان و درخت سرو آزاد و نجاران و سنگ تراشان نزد داود فرستاده، برای داود خانهای بنا نمودند. ۲۱ پس داود فهمید که خداوند او را بر اسرائیل به پادشاهی استوار نموده، و سلطنت او را به خاطر قوم خویش اسرائیل برافراشته است.

۱۳ و بعد از آمدن داود از حَبْرُون، کنیزان و زنان دیگر از اورشلیم گرفت، و باز برای داود پسران و دختران زاییده شدند. ۱۴ و نامهای آنانی که برای او در اورشلیم زاییده شدند، این است: شَمُّوعِ و شُوباب و ناتان و سلیمان، ۱۵ و ییجار و الیشَمع و الیشاع. و الیشَمع و الیداع و الیفاط.

#### شكست فلسطينيان

۱۷ و چون فلسطینیان شنیدند که داود را

به پادشاهی اسرائیل مسح نموده اند، جمیع فلسطینیان برآمدند تا داود را بطلبند. و چون داود این را شسنید به قلعه فرود آمد. ۱۹ و فلسطینیان آمده، در وادی رفائیان منتشر شدند. ۱۹ و داود از خداوند سوال نموده، گفت: «آیا به مقابلهٔ فلسطینیان برآیم و ایشان را به دست من تسلیم خواهی نمود؟» خداوند به داود گفت: «برو زیرا که فلسطینیان را البته به دست تو خواهم داد.» و داود به بعل فراصیم آمد و داود ایشان را در آنجا شکست داده، گفت: «خداوند دشمنانم را آنجا شکست داده، گفت: «خداوند دشمنانم را ترخضور من رخنه کرد مثل رخنهٔ آبها.» بنابراین از مکان را بر با فراصیم نام نهادند. ۲۱ و بتهای خود را در آنجا ترک کردند و داود و کسانش آنها

۱۲ و فلسطینیان بار دیگر برآمده، در وادی رفائیان منتشر شدند. ۲۳ و چون داود از خداوند سرقال نمود، گفت: «برمَیا، بلکه از عقب ایشان دور زده، پیش درختان توت بر ایشان حمله آور. ۲۴ و چون آواز صدای قدمها در سر درختان توت بشنوی، آنگاه تعجیل کن زیراکه در آن وقت خداوند پیش روی تو بیرون خواهد آمد تا لشکر فلسطینیان را شکست دهد.» ۲۵ پس داود چنانکه خداوند او را امر فرموده بود، کرد و فلسطینیان را از جبْعَه تا جازر شکست داد.

# بازگرداندن تابوت عهد

و داود بار دیگر جمیع برگزیدگان اسرائیل، یعنی سی هزار نفر را جمع کرد. ۲ و داود با تمامی قومی که همراهش بودند برخاسته، از بُعْلی یهودا روانه شدند تا تابوت

خدا را که به اسم، یعنی به اسم یَهُوَه صبایوت که بر کروبیان نشسته است، مسمّی میباشد، از آنجا بیاورند. ۳ و تابوت خدا را بر ارابهای نو گذاشتند و آن را از خانهٔ ابیناداب که در جِبْعَه است، برداشتند، و عُزّه و اَخِیو، پسران اَبیناداب که ارابهٔ نو را راندند. ۴ و آن را از خانهٔ ابیناداب که در جِبْعَه است، با تابوت خدا آوردند و اخیو پیش تابوت میرفت. ۵ و داود و تمامی خاندان بیش تابوت میرفت. ۵ و داود و تمامی خاندان و دفّ و دُهُل و سنجها به حضور خداوند شادی می کردند.

و چون به خرمنگاه ناکون رسیدند، عُزّه دست خود را به تابوت خداوند دراز کرده، آن راگرفت زیراگاوان می لغزیدند. ۷ پس غضب خداوند بر عُزّه افروخته شده، خدا او را در آنجا به سبب تقصیرش زد، و در آنجا نزد تابوت خدا رخنه کرده بود، و آن مکان را تا به امروز فارَص مُزّه نیاید؟ و در آن روز، داود از خداوند بر عُزّه ترسیده، گفت که «تابوت خداوند نزد من ترسیده، گفت که «تابوت خداوند نزد من خداوند را نزد خود به شهر داود بیاورد. پس داود کداوند در خانهٔ عُوْبید اَدوم جَتّی برگردانید. ۱۱ و تابوت خداوند در خانه عُوبید اَدوم جَتّی سه ماه ماند؛ و خداوند عوبید اَدوم و تمامی خاندانش را برکت داد.

۱۲ و داود پادشاه را خبسر داده، گفتند که «خداوند خانهٔ عوبید اَدوم و جمیع مایملک او را به سبب تابوت خدا برکت داده است» پس داود رفت و تابوت خدا را از خانهٔ عوبید ادوم به شهر

داود به شادمانی آورد. ۱۳ و چون بردارندگان تابوت خداوند شد قدم رفته بودند، گاوان و پرواریها ذبح نمود. ۱۴ و داود با تمامی قوّت خود به حضور خداوند رقص می کرد، و داود به ایفود کتان ملبس بود. ۱۵ پسس داود و تمامی خاندان اسرائیل، تابوت خداوند را به آواز شادمانی و آواز شیور آوردند. ۱۶ و چون تابوت خداوند داخل شهر داود می شد، میکال دختر شائول از پنجره نگریسته، داود پادشاه را دید که به حضور خداوند جستوخیز و رقص می کند؛ پس او را در دل خود حقیر شمرد.

۱۷ و تابوت خداوند را درآورده، آن را در مکانش در میان خیمه ای که داود برایش برپا داشته بود، گذاشتند، و داود به حضور خداوند قربانی های سوختنی و ذبایح صلح گذرانید. ۱۸ و چون داود از گذرانیدن قربانی های سوختنی و ذبایح صلح فارغ شد، قوم را به اسم یَهُوَه صبایوت برکت داد. ۱۹ و به تمامی قوم، یعنی به جمیع گروه اسرائیل، مردان و زنان به هر یکی یک گِدردهٔ نان و یک پارهٔ گوشت و یک قرص کشمش بخشید. پس تمامی قوم هر یکی به خانهٔ خود رفتند.

۱۲ اما داود برگشت تا اهل خانهٔ خود را برکت دهد. و میکال دختر شائول به استقبال داود بیرون آمده، گفت: «پادشاه اسرائیل امروز چه قدر خویشتن را عظمت داد که خود را در نظر کنیزانِ بندگان خود برهنه ساخت، به طوری که یکی از عوام، خود را برهنه میکند.» ۲۱ و داود به میکال گفت: «به حضور خداوند بود که مرا بر پدرت و بر تمامی خاندانش برتری داد تا مرا

بر قوم خداوند، یعنی بر اسرائیل پیشوا سازد؛ از این جهت به حضور خداوند رقص کردم. ۲۲ و از این نیز خود را زیاده حقیر خواهم نمود و در نظر خود پست خواهم شد؛ امّا در نظر کنیزانی که دربارهٔ آنها سخن گفتی، بزرگ خواهم بود.» ۳۲ و میکال دختر شائول را تا روز وفاتش اولاد

#### وعده خدا به داود

و واقع شد چون پادشاه در خانهٔ خود نشسته، و خداوند او را از جمیع دشمنانش از هر طرف آرامی داده بود، ۲که پادشاه به ناتان نبی گفت: «الآن مرا می بینی که در خانهٔ سرو آزاد ساکن میباشم، و تابوت خدا در میان پردهها ساکن است.» " ناتان به پادشاه گفت: «بيا و هر آنچه در دلت باشد انجام بده زيرا خداوند با توست.» ۴ و در آن شب واقع شـد که کلام خداوند به ناتان نازل شده، گفت: ۵ «برو و به بندهٔ من داود بگو، خداوند چنین می گوید: آیا تو خانهای برای سکونت من بنا می کنی؟ ۶ زیرا از روزی که بنی اسرائیل را از مصر بیرون آوردم تا امروز، در خانهای ساکن نشدهام بلکه در خیمه و مسکن گردش کردهام. ۷ و به هر جایی که با جمیع بنی اسرائیل گردش کردم، آیا به احدی از داوران اسرائیل که برای رعايت قوم خود، اسرائيل مأمور داشتم، سخني گفتم که چرا خانهای از سرو آزاد برای من بنا نکر دید؟ ۸ و حال به بندهٔ من، داود چنین بگو که يَهُوَه صبايوت چنين مي گويد: من تو را از چراگاه از عقب گوسفندان گرفتم تا پیشوای قوم من،

اسرائیل، باشی، ۹ و هر جایی که میرفتی من با تو می بودم و جمیع دشمنانت را از حضور تو منقطع ساختم، و برای تو اسم بزرگ مثل اسم بزرگانی که بر زمینند، پیداکردم. ۱۰ و به جهت قوم خود، اسرائیل، مكانى تعیین كردم و ایشان را غرس نمودم تا در مكان خويش ساكن شده، باز متحرک نشوند، و شریران، دیگر ایشان را مثل سابق ذلیل نسازند. ۱۱ و مثل روزهایی که داوران را بر قوم خود، اسرائیل، تعیین نموده بودم. و تو را از جمیع دشمنانت آرامی دادم؛ و خداوند تو را خبر می دهد که خداوند برای تو خانهای بنا خواهد نمود. ۱۲ زیرا روزهای تو تمام خواهد شـد و با پدران خود خواهی خوابید و نسـل تو را کــه از صُلب تو بيرون آيد، بعد از تو اســتوار خواهم ساخت، و سلطنت او را پایدار خواهم نمود. ۱۳ او برای اسم من خانهای بنا خواهد نمود و كرسي سلطنت او را تا به ابد پايدار خواهم ساخت. ۱۴ من او را پدر خواهم بود و او مرا پسر خواهد بود، و اگر او گناه ورزد، او را با عصای مردمان و به تازیانه های بنی آدم تأدیب خواهم نمود. ۱۵ و امّا رحمت من از او دور نخواهد شد، به طوری که آن را از شائول دور کردم که او را از حضور تو رد ساختم. ۱۶ و خانه و سلطنت تو، به حضورت تا به ابد پایدار خواهد شد، و کرسی تو تا به ابد استوار خواهد ماند.» ۱۷ بر حسب تمامی این کلمات و مطابق تمامی این رؤیا ناتان به داود تكلم نمود.

#### دعای داود

۱۸ و داود پادشاه داخل شده، به حضور

خداوند نشست و گفت: «ای خداوند یَهُوَه، من كيستم و خاندان من چيست كه مرا به اين مقام رسانیدی؟ ۱۹ و این نیز در نظر تو ای خداوند يَهُوَه امر قليل نمود زيراكه دربارهٔ خانهٔ بندهات نیز برای زمان طولانی تکلم فرمودی. و آیا این ای خداوند يَهُوَه عادت بني آدم است؟ ٢٠ و داود ديگر به تو چه تواند گفت زیراکه تو ای خداوند یَهُوَه، بندهٔ خود را می شناسی، ۲۱ و بر حسب کلام خود و موافق دل خود تمامی این کارهای عظیم را به جا آوردي تا بندهٔ خود را تعليم دهي. ۲۲ بنابراين ای یَهٔ وَه خدا، تو بزرگ هستی زیرا چنانکه به گوش های خود شنیدهایم، مثل تو کسی نیست و غير از تو خدايي نيست. ٢٣ و مثل قوم تو اسرائيل کدام یک اُمّت بر روی زمین است که خدا بیاید تا ایشان را فدیه داده، برای خویش قوم بسازد، و اسمى براى خود پيدا نمايد، و چيزهاى عظيم و مهیب برای شهما و برای زمین خود به جا آورد به حضور قوم خویش که برای خود از مصر و از امتها و خدایان ایشان فدیه دادی. ۲۴ و قوم خود اسرائیل را برای خود استوار ساختی، تا ایشان تا به ابد قوم تو باشند، و تو ای یَهُوَه، خدای ایشان شدی. ۲۵ و الآن ای یَهُوَه خدا، کلامی را كــه دربارهٔ بندهٔ خو د و خانــهاش گفتي تا به ابد استوار كن، و برحسب آنچه گفتى، عمل نما. ۲۶ و اسم تو تا به ابد معظّم بماند، تاگفته شودکه يَهُوَه صبايوت، خداى اسرائيل است، و خاندان بندهات داود به حضور تو پایدار بماند. ۲۷ زیرا توای یَهُوَه صبایوت، خدای اسرائیل، به بندهٔ خود اعلان نموده، گفتی که برای تو خانهای بنا خواهم نمود. بنابراین بندهٔ تو جرأت کرده است

که این دعا را نزد تو بگوید. ۲۸ و الآن ای خداوند یهٔ وَهُرَه، تو خدا هستی و کلام تو صدق است و این نیکویی را به بندهٔ خود وعده دادهای. ۲۹ و الآن احسان فرموده، خاندان بندهٔ خود را برکت بده تا آنکه در حضورت تا به ابد بماند، زیراکه تو ای خداوند یَهُوَه گفتهای و خاندان بندهات از برکت تو تا به ابد مبارک خواهد بود.»

# پیروزیهای داود

و بعد از این واقع شد که داود فلسطینیان را شکست داده، ایشان را ذلیل ساخت. و داود زمام شهر اصلی را از دست فلسطینیان گرفت. ۲ و موآب را شکست داده، ایشان را به زمین خوابانیده، با ریسمانی پیمود و دو ریسمان برای کشتن پیمود، و یک ریسمان تمام برای زنده نگاه داشتن. و موآبیان بندگان داود شده، هدایا آوردند.

۳ و داود، هَدَدعَزَر بن رَحُوب، پادشاه صُوبَه را هنگامی که می رفت تا استیلای خود را نزد نهر باز به دست آورد، شکست داد. ۴ و داود هزار و باز به دست آورد، شکست داد. ۴ و داود هزار و هفتصد سوار و بیست هزار پیاده از او گرفت، و داود جمیع اسبهای ارابههایش را پی کرد، اما از دمشق به مدد هَدَعزَر، پادشاه صوبه، آمدند، دمشق به مدد هَدَعزَر، پادشاه صوبه، آمدند، داود بیست و دو هزار نفر از اَرامیان را بکُشت. و داود در اَرام دمشق نگهبانان گذاشت، و اَرامیان، بندگان داود شده، هدایا می آوردند، و خداوند، داود را در هر جاکه می رفت، نصرت خداوند، و داود سپرهای طلا را که بر خادمان هَدَدعَزَر بودگرفته، آنها را به اورشایم آورد. ۸ و هَدَدعَزَر بودگرفته، آنها را به اورشایم آورد. ۸ و

از باته و بیروتای شهرهای هَدَدعَزَر داود پادشاه، برنج از حد افزون گرفت.

و چون تُوعِی، پادشاه حمات شنید که داود تمامی لشکر هَدَعَزَر را شکست داده است، التوعی، یُورام، پسر خود را نزد داود پادشاه فرستاد تا از سلامتی او بپرسد، و او را تهنیت گوید، از آن جهت که با هَدَدعَزَر جنگ نموده، او را شکست داده بود، زیرا که هَدَدعَزَر با تُوعِی طلا و ظروف برنجین با خود آورد. ۱۱ و داود پادشاه آنها را نیز برای خداوند وقف نمود با نقره و طلایی که از جمیع امتهایی که شکست داده بی عَمّون و فلسطینیان و عَمالَقَه و از غنیمت بنی عَمّون و فلسطینیان و عَمالَقَه و از غنیمت هَدَدعَزَر بن رَحُوب پادشاه صوبه.

۱۳ و داود برای خویشتن تذکرهای برپا نمود هنگامی که از شکست دادن هجده هزار نفر از ارامیان در وادی ملح مراجعت نمود. ۱۴ و در اَدوم نگهبانان گذاشت، بلکه در تمامی اَدوم نگهبانان گذاشت، جمیع ادومیان بندگان داود شدند. و خداوند، داود را هر جا که می رفت، پیروزی می داد.

۱۵ و داود بر تمامی اسرائیل سلطنت می نمود، و داود بر تمامی قوم خود داوری و انصاف را اجرا می داشت. ۱۶ و یوآب بن صَرُویَه سردار لشکر بود و یهُوشافات بن آخِیلُود وقایع نگار. ۱۷ و صادوق بن آخیطوب و آخیملک بن آبیاتار، کاهن بودند و سرایا کاتب بود. ۱۸ و بنایاهو بن یهُویاداع بر کریتیان و فلیتیان بود و پسران داود کاهن بودند.

## داود و مفیبوشت

و داود گفت: «آیا از خاندان شائول کسی تا به حال باقی است تا به خاطر یوناتان او را احسان نمایم؟» ۲ و از خاندان شائول خادمی مسمّی به صیبا بود؛ پس او را نزد داود خواندند و پادشاه وی را گفت: «آیا تو صیبا هستی؟» گفت: «بندهٔ تو هستم.» ۳ پادشاه گفت: «آیا تا به حال از خاندان شائول کسی هست تا او را کفت: «یوناتان را تا به حال پسری لنگ باقی است.» ۴ پادشاه از وی پرسید که «او کجاست؟» صیبا به پادشاه از وی پرسید که «او کجاست؟» صیبا به پادشاه گفت: «اینک او در خانهٔ ماکیر بن عَمّیئیل در لُودَبار است.» ۵ و داود پادشاه فرستاده، او را از خانهٔ ماکیر بن عَمیّئیل از لُودَبار گرفت.

<sup>9</sup> پس مَفیبوشت بنیوناتان بن شائول نزد داود آمده، به روی در افتاده، تعظیم نمود. و داود گفت: «ای مفیبوشت!» گفت: «اینک بندهٔ تو.» اداود وی راگفت: «مترس! زیرا به خاطر پدرت یوناتان بر تو البته احسان خواهم نمود و تمامی زمین پدرت شائول را به تو رد خواهم کرد، و تو دائماً بر سفرهٔ من نان خواهی خورد.» <sup>۸</sup> پس او تعظیم کرده، گفت که «بندهٔ تو چیست که بر سگِ مرده ای مثلِ من التفات نمایی؟»

<sup>۹</sup> و پادشاه، صیبا، بندهٔ شائول را خوانده، گفت: «آنچه راکه مال شائول و تمام خاندانش بود به پسر آقای تو دادم. ۱۰ و تو و پسرانت و بندگانت به جهت او زمین را زرع نموده، محصول آن را بیاورید تا برای پسر آقایت به جهت خوردنش نان باشد. اما مغیبوشت، پسر

آقایت همیشه بر سفرهٔ من نان خواهد خورد.» و صیبا پانزده پسر و بیست خادم داشت. ۱۱ و صیبا به پادشاه گفت: «موافق هر آنچه آقایم پادشاه به بندهاش فرموده است به همین طور بندهات عمل خواهد نمود.» و پادشاه گفت که مفیبوشت بر سفرهٔ من مثل یکی از پسران پادشاه خواهد خورد. ۱۲ و مفیبوشت را پسری کوچک بود که میکا نام داشت، و تمامی ساکنان خانهٔ صیبا بندهٔ مفیبوشت بودند. ۱۳ پس مفیبوشت در اورشلیم ساکن شد زیراکه همیشه بر سفرهٔ یادشاه می خورد و از هر دو یا لنگ بود.

## پیروزی بر بنیعمون

و بعداز آن واقع شد که پادشاه بنی عَمّون، مُرد و پسرش، حانون، در جایش سلطنت نمود. ۲ و داود گفت: «به حانون بن ناحاش احسان نمایم چنانکه یدرش به من احسان كرد.» پس داود فرستاد تا او را به واسطهٔ خادمانش دربارهٔ پدرش تعزیت گوید، و خادمان داود به زمین بنی عَمّون آمدند. ۳ و سروران بني عَمّـون به آقاي خود حانون گفتند: «آيا گمان می بری که برای تکریم پدر توست که داود، رسولان به جهت تعزیت تو فرستاده است؟ آیا داود خادمان خود را نزد تو نفرستاده است تا شهر را تفحّص و تجسّـس نموده، آن را منهدم سازد؟» ۴ پس حانون، خادمان داود راگرفت و نصف ریش ایشان را تراشید و لباسهای ایشان را از میان تا جای نشستن بدرید و ایشان را رها کرد. <sup>۵</sup> و چون داود را خبر دادند، به استقبال ایشان فرستاد زیرا که ایشان بسیار خجل بودند،

و پادشاه گفت: «در اریحا بمانید تا ریشهای شما درآید و بعد از آن برگردید.»

و چون بنی عَمّون دیدند که نزد داود مکروه شدند، بنی عَمّون فرستاده، بیست هزار پیاده از آرامیان صُوبَه و پادشاه آرامیان صُوبَه و پادشاه مُعْکه را با هرزار نفر و دوازده هزار نفر از مردان طوب اجیر کردند. ۷ و چون داود شنید، یوآب و تمامی لشکر شجاعان را فرستاد. ۸ و بنی عَمّون بیرون آمده، نزد دهنهٔ دروازه برای جنگ صفآرایی نمودند؛ و آرامیان صُوبَه و رَحُوب و مردان طوب و مَعْکه در صحرا جدا بودند.

۹ و چـون پـوآب دیـد کـه روی صفـوف جنگ، هم از پیش و هم از عقبش بود، از تمام برگزیدگان اسرائیل گروهی را انتخاب کرده، در مقابل ارامیان صف آرایی نمود. ۱۰ و بقیهٔ قوم را به دست برادرش ابیشای سیرد تا ایشان را به مقابل بني عَمّون صف آرايي كند. ١١ و گفت: «اگر اَرامیان بر من غالب آیند، به مدد من بیا، و اگر بنيءَمُّون بر تو غالب آيند، به جهت امداد تو خواهم آمد. ۱۲ دلير باش و به جهت قوم خويش و به جهت شهرهای خدای خود مردانه بکوشیم، و خداوند آنچه را که در نظرش پسند آید بکند.» ۱۳ پس یوآب و قومی که همراهش بو دند، نز دیک شدند تا با اَرامیان جنگ کنند و ایشان از حضور وی فرار کردند. ۱۴ و چون بنی عَمّون دیدند که ارامیان فرار کردند، ایشان نیز از حضور ابیشای گریخته، داخل شهر شدند و یوآب از مقابلهٔ بني عَمّون برگشته، به اورشليم آمد.

۱۵ و چون اَرامیان دیدند که از حضور اسرائیل شکست یافتهاند، با هم جمع شدند. ۱۶ و هَدَدعَزَر فرستاده، اَرامیان راکه به آن طرف نهر بودند، آورد و ایشان به حیلام آمدند، و شوبک، سردار لشکر هَدَدعَزَر، پیشوای ایشان بود. ۷ و چون به داود خبر رسید، جمیع اسرائیل را جمع کرده، از اُرُدُن عبور کرد و به حیلام آمد، و اَرامیان به مقابل داود صف آرایی نموده، با او جنگ کردند، ۱۹ و اَرامیان از حضور اسرائیل فرار کردند، و داود از اَرامیان، مردانِ هفتصد ارابه و چهل هزار سوار راکشت و شُوبَکْ سردار لشکرش را زد که در آنجا مرد. ۱۹ و چون جمیع پادشاهانی که بندهٔ هَدَدعَزَر بودند، دیدند که از حضور اسرائیل شکست خوردند، با اسرائیل صلح نموده، بندهٔ ایشان شدند. و اَرامیان پس از صلح نموده، بندهٔ ایشان شدند. و اَرامیان پس از

## داود و بتشبع

و واقع شد بعد از انقضای سال هنگام بیرون رفتن پادشاهان، که داو د یوآب را با بندگان خویش و تمامی اسرائیل فرستاد، و ایشان بنی عَمّون را خراب کرده، رَبّه را محاصره نمودند، اما داود در اورشلیم ماند. ۲ و واقع شد در وقت عصر که داود از بسترش برخاسته، بر نبی را دید که خویشتن را شستشو می کند؛ و آن زن بسیار نیکومنظر بود. ۳ پس داود فرستاده، دربارهٔ زن سوال نمود و او را گفتند که «آیا این دربارهٔ زن سوال نمود و او را گفتند که «آیا این بنشبع، دختر الیعام، زن اوریای حبّی نیست؟» و داود قاصدان فرستاده، او را گرفت و او زنجاست وی آمده، داود با او همبستر شد و او از نجاست خود طاهر شده، به خانهٔ خود برگشت. و آن زن خود طاهر شده، به خانهٔ خود برگشت. و آن زن

حامله شــد و فرســتاده، داود را مخبر ساخت و گفت که «من حامله هستم.»

<sup>۶</sup> پس داود نزد یوآب فرستاد که اوریّای حتّی را نزد من بفرست و یوآب، اُوریا را نزد داود فرستاد. ۷ و چون اوریّا نزد وی رسید، داود از سلامتی یوآب و از سلامتی قوم و از سلامتی جنگ پر سيد. ^ و داود به اوريّاگفت: «به خانهات برو و پایهای خود را بشو.» پس اوریا از خانهٔ یادشاه بیرون رفت و از عقبش،سفرهای از یادشاه فرستاده شد. ۹ اما اُوریا نزد در خانهٔ يادشاه با سابر بندگان آقایش خوابیده، به خانهٔ خود نرفت. ۱۰ و داود را خبر داده، گفتند که «اوريّا به خانهٔ خود نرفته است. » پس داود به اوریّا گفت: «آیا تو از سفر نیامدهای؟ یس چرا به خانهٔ خود نرفتهای؟» ۱۱ اوریّا به داود عرض کردکه «تابوت و اسرائیل و یهودا در خیمهها ساكنند و آقايم، يوآب، و بندگان آقايم بر روى بيابان خيمه نشينند. و آيا من به خانهٔ خود بروم تا بخورم و بنوشم و با زن خود بخوابم؟ به حیات تو و به حیات جان تو قَسَم که این کار را نخواهم کرد.» ۱۲ و داود به اوریّا گفت: «امروز نیز اینجا باش و فردا تو را روانه مي كنم. » پس اوريّا آن روز و فردایش را در اورشلیم ماند. ۱۳ و داود او را دعوت نمود که در حضورش خورد و نوشید و او را مست كرد، و وقت شام بيرون رفته، بر بسترش با بندگان آقایش خوابید و به خانهٔ خود نرفت.

۱۴ و بامدادان داود مکتوبی برای یوآب نوشته، به دست اوریّا فرستاد. ۱۵ و در مکتوب به این مضمون نوشت که «اوریّا را در مقدمهٔ جنگِ

سےخت بگذارید، و از عقبش پس بروید تا زده شده، بمیرد.» ۱۶ و چون یوآب شهر را محاصره می کرد، اوریّا را در مکانی که می دانست که مردان شـجاع در آنجا میباشند، گذاشت. ۱۷ و مردان شهر بيرون آمده، با يوآب جنگ كردند و بعضی از قوم، از بندگان داود، افتادند و اُوریای حَبِّے نیز بمرد. ۱۸ پس یوآب فرستاده، داود را از جمیع وقایع جنگ خبر داد. ۱۹ و قاصد را امر فرموده، گفت: «چون از تمامی وقایع جنگ به پادشاه خبر داده باشی، ۲۰ اگر خشم پادشاه افروخته شـود و تو را گوید چـرا برای جنگ به شهر نزدیک شدید، آیا نمی دانستید که از سر حصار، تیر خواهند انداخت؟ ۲۱ کیست که اَبِيمَلَک بن يرُبُوشت را كُشت؟ آيا زني سنگ بالایین آسیایی را از روی حصار بر او نینداخت کے در تاباص مرد؟ یس چے ابه حصار نزدیک شدید؟ آنگاه بگو که بندهات، اوریّای جتّی نیز مرده است.»

۱۲ پس قاصد روانه شده، آمد و داود را از هر آنچه یوآب او را پیغام داده بود، مخبر ساخت. ۲۳ و قاصد به داودگفت که «مردان بر ما غالب شده، در عقب ما به صحرا بیرون آمدند، و ما برایشان تا دهنهٔ دروازه تاختیم. ۲۴ و تیراندازان بر بندگان تو از روی حصار تیر انداختند، و بعضی از بندگان پادشاه مردند و بندهٔ تو اوریّای حِتّی نیز مرده است. ۲۵ داود به قاصد گفت: «به یوآب چنین بگو: ایس و آن را بی تفاوت هلاک می کند. پس در جنگ با شهر به سختی کوشیده، آن را میمهدم بساز. پس او را خاطر جمعی بده.»

 $^{77}$  و چون زن اوریّا شنید که شوهرش اوریّا مرده است، برای شوهر خود ماتم گرفت.  $^{79}$  چون ایّام ماتم گذشت، داود فرستاده، او را به خانهٔ خود آورد و او زن وی شد، و برایش پسری زایید. اما کاری که داود کرده بود، در نظر خداوند نایسند آمد.

#### اعقاب داود

و خداوند ناتان را نزد داود فرســتاد و نزد وی آمده، او راگفت که «در شهری دو مرد بو دند، یکی دولتمند و دیگری فقير. ٢ و دولتمند را گوسفند و گاو، بي نهايت بسيار بود. ٣ و فقير را جزيک ماده برهٔ کوچک نبودکه آن را خریده، و پرورش داده، همراه وی و پسرانش بزرگ میشد؛ از خوراک وی میخورد و از كاسهٔ او مي نوشيد و در آغوشش مي خوابيد و برایش مثل دختر می بود. ۴ و مسافری نزد آن مرد دولتمند آمد و او را حیف آمد که از گوسفندان و گاوان خو د بگیر د تا به جهت مسافری که نز د وی آمده بو د مهيّا سازد؛ و برهٔ آن مرد فقير راگرفته، برای آن مرد که نزد وی آمده بود، مهیّا ساخت.» ٥ آنگاه خشم داود بر آن شخص افروخته شده، به ناتان گفت: «به حیات خداوند قسم، کسی که این کار راکرده است، مستوجب قتل است. ۶ و چونکه این کار راکرده است و هیچ ترحم ننموده، بره را چهار چندان باید رد کند.»

۷ ناتان به داودگفت: «آن مرد تو هستی، و یَهُوَه، خدای اسرائیل، چنین می گوید: من تو را بر اسرائیل به پادشاهی مسح نمودم و من تو را از دست شائول رهایی دادم. <sup>۸</sup> و خانهٔ آقایت را به

تو دادم و زنان آقای تو را به آغوش تو، و خاندان اسرائيل و يهودا را به تو عطاكردم. و اگر اين كم می بود، چنین و چنان برای تو مزید می کردم. <sup>9</sup>پس چراکلام خداوند را خوار نموده، در نظر وي عمل بد به جا آوردي و اوريّاي حتّى را به شمشير زده، زن او را براي خود به زني گرفتي، و او را با شمشير بني عَمّون به قتل رسانيدي؟ ١٠ يس حال شمشير از خانهٔ تو هرگز دور نخواهد شد به علت اینکه مرا تحقیر نموده، زن اوریای حتّی راگرفتی تا زن تو باشد. ۱۱ خداوند چنین می گوید: اینک من از خانهٔ خودت بدی را بر تو عارض خواهم گردانید و زنان تو را پیش چشم تو گرفته، به همسایهات خواهم داد، و او در نظر این آفتاب، با زنان تو خواهد خوابید. ۱۲ زیراکه تو این کار را به پنهانی کردی، اما من این کار را پیش تمام اسرائیل و در نظر آفتاب خواهم نمود.» ۱۳ و داود با ناتان گفت: «به خداوند گناه کردهام.» ناتان به داودگفت: «خداوند نیز گناه تو را عفو نموده است كه نخواهي مرد. ۱۴ امّا چون از این امر باعث کفر گفتن دشمنان خداوند شدهای، پسری نیز که برای تو زاییده شده است، البته خواهد مرد.» ۱۵ پس ناتان به خانهٔ خود رفت.

و خداوند پسری راکه زن اوریّا برای داود زایده بود، مبتلا ساخت که سخت بیمار شد. ۱۶ پس داود از خدا برای طفل استدعا نمود و داود روزه گرفت و داخل شده، تمامی شب بر روی زمین خوابید. ۱۷ و مشایخ خانهاش بر او برخاستند تا او را از زمین برخیزانند، اما قبول نکرد و با ایشان نان نخورد. ۱۸ و در روز هفتم

طفل بمرد و خادمان داود ترسیدند که از مردن طفل او را اطلاع دهند، زیرا گفتند: «اینک چون طفل زنده بود، با وی سخن گفتیم و قول ما را نشنید؛ پس اگر به او خبر دهیم که طفل مرده است، چه قدر زیاده رنجیده می شود.» ۱۹ و چون داود دید که بندگانش با یکدیگر نجوا می کنند، داود فهمید که طفل مرده است، و داود به خادمان خود گفت: «آیا طفل مرده است، «گفتند: «مرده است.»

۱۲ آنگاه داود از زمین برخاسته، خویشتن را شست و شو داده، تدهین کرد و لباس خود را عوض نموده، به خانهٔ خداوند رفت و عبادت نمود و به خانهٔ خود آمده، خوراک خواست که پیشش گذاشتند و خورد. ۲۱ و خادمانش به وی گفتند: «این چه کار است که کردی؟ وقتی که طفل زنده بود روزه گرفته، گریه نمودی؛ و چون طفل مرد، برخاسته، خوراک خوردی؟» ۲۲ او گفت: «وقتی که طفل زنده بود، روزه گرفتم و گریه نمودم زیرا فکر کردم کیست که بداند که گریه نمودم زیرا فکر کردم کیست که بداند که روزه بماند، ۲۳ اما الآن که مرده است، پس چرا من روزه بدارم؛ آیا می توانم دیگر او را باز بیاورم؟! من نزد او خواهم رفت امّا او نزد من باز نخواهد.

<sup>۲۴</sup> و داود زن خود بَتْشَبَع را تسلی داد و نزد وی درآمده، با او خوابید و او پسری زاییده، او را سلیمان نام نهاد. و خداوند او را دوست داشت. <sup>۲۵</sup> و به دست ناتان نبی فرستاد و او را به خاطر خداوند یَدیدیّا نام نهاد.

۲۶ و يوآب با ربّهٔ بنيءَمّون جنگ كرده، شهر

پادشاه نشین راگرفت. ۲۷ و یوآب قاصدان نزد داود فرستاده، گفت که «با ربّه جنگ کردم و شهر آبها راگرفتم. ۲۸ پس الآن بقیهٔ قوم را جمع کن و در برابر شهر اردو زده، آن را بگیر، مبادا من شهر را بگیرم و به اسم من نامیده شود.» ۲۹ پس داود تمامی قوم را جمع کرده، به ربّه رفت و با آن جنگ کرده، آن را گرفت. ۳۰ و تاج پادشاه ایشان را از سرش گرفت که وزنش یک وزنهٔ طلا بود و سنگهای گرانبها داشت و آن را بر سر داود گذاشتند، و غنیمت از حد زیاده از شهر بردند. و چومهای آهنین و تیشههای آهنین و تیشهای آهنین و به همین و چومهای آهنین و تیشه های آهنین گذاشت و طور با جمیع شهرهای بنی عَمّون رفتار نمود. پس داود و تمامی قوم به اورشلیم برگشتند.

## امنون و تامار

و بعد از این، واقع شد که آبشالوم بن داود را خواهری نیکو صورت مسمّی به تامار بود؛ و آفنُون، پسر داود، او را دوست می داشت. ۲ و آفنُون به سبب خواهر خود تامار چنان گرفتار شد که بیمار گشت، زیرا که او باکره بود و به نظر آمنُون دشوار آمد که با وی کاری کند. ۳ و آمنُون رفیقی داشت که مسمّیٰ به یُوناداب بن شَمْعی، برادر داود، بود؛ و یوناداب مردی بسیار زیرک بود. ۴ و او وی را گفت: «ای پسر پادشاه چرا روز به روز چنین لاغر می شوی و مرا خبر نمی دهی؟» آمنُون وی را گفت که «من تامار، خواهر برادر خود، آبشالوم را دوست می دارم.» ۵ و یوناداب وی را گفت که «من تامار، خواهر برادر خود، آبشالوم را دوست

خود خوابیده، تمارض نما و چون پدرت برای عیادت تو بیاید، وی را بگو: تمنّا این که خواهر من تامار بیاید و مرا خوراک بخوراند و خوراک بخوراند و خوراک بخورمن من حاضر سازد تا ببینم و از دست وی بخورم.» کیس اَمْنُون خوابید و تمارض نمود و چون پادشاه به عیادتش آمد، اَمْنُون به پادشاه گفت: «تمنّا اینکه خواهرم تامار بیاید و دو قرص طعام پیش من بپزد تا از دست او بخورم.»

۷ و داود نزد تامار به خانهاش فرستاده، گفت: «الآن به خانهٔ برادرت اَمْنُون برو و برایش طعام ساز.» ^ و تامار به خانهٔ برادر خود، اَمْنُون، رفت. و او خوابیده بو د. و آردگرفته، خمیر کرد، و پیش او قرصها ساخته، آنها را پخت. ۹ و تابه راگرفته، آنها را پیش او ریخت. اما از خوردن ابا نمود و گفت: «همه کـس را از نزد من بیرون کنید.» و همگان از نزد او بیرون رفتند. ۱۰ و اَمْنُون به تامار گفت: «خوراک را به اطاق بیاور تا از دست تو بخورم.» و تامار قرصها راکه ساخته بود، گرفته، نزد برادر خود، اَمْنُون، به اطاق آورد. ۱۱ و چون پیش او گذاشت تا بخورد، او وی را گرفته، به او گفت: «ای خواهرم بیا با من بخواب.» ۱۲ او وی را گفت: «نی ای برادرم، مرا ذلیل نساز زیرا که چنین کار در اسرائیل کرده نشود؛ این قباحت را به عمل میاور. ۱۳ اما من کجا ننگ خود را ببرم؟ و اما تو مثل یکی از سفها در اسرائیل خواهی شد. پس حال تمنّا اینکه به پادشاه بگویی، زیراکه مرا از تو دریمغ نخواهد نمود.» ۱۴ امّا او نخواست سخن وی را بشنود، و بر او زورآور شده، او را مجبور ساخت و با او خوابید.

۱۵ آنگاه اَمْنُون با شدت بر وی بغض نمود،

و بغضی که با او ورزید از محبتی که با وی میداشت، زیاده بود؛ پس آمنُون وی راگفت: «چنین «برخیر و برو.» ۱۶ او وی را گفت: «چنین مکن. زیرا این ظلم عظیم که در بیرون کردن مین می کنی، بدتر است از آن دیگری که با من کردی.» امّا او نخواست که وی را بشنود. ۱۷ پس خادمی را که او را خدمت می کرد خوانده، گفت: «ایس دختر را از نزد من بیرون کن و در را از نزد من بیرون کن و در را از زیراکه دختران با کرهٔ پادشاه به این گونه لباس، زیراکه دختران با کرهٔ پادشاه به این گونه لباس، می مسدند. و خادمش او را بیرون کرده، در را از عقبش بست. ۱۹ و تا مار خاکستر بر سر دریده، و دست خود را بر سر گذارده، روانه شد. در پون می رفت، فریاد می نمود.

۱۲ و برادرش، اَبْشالوم، وی راگفت: «که آیا برادرت، اَمْنُون، با تو بوده است؟ پس ای خواهرم اکنون خاموش باش. او برادر توست و از این کار متفکر مباش.» پس تامار در خانهٔ برادر خود، اَبْشالوم، در پریشان حالی ماند. ۲۱ و چون داود پادشاه تمامی این وقایع را شنید، بسیار غضبناک شد. ۲۲ و اَبْشالوم به اَمْنُون سخنی نیک یا بد نگفت، زیراکه اَبْشالوم اَمْنُون را بغض می داشت، به علت اینکه خواهرش تامار را ذلیل ساخته بود.

## مرگ امنون

۲۳ و بعد از دو سال تمام، واقع شد که آبشالوم در بَعْل حاصور که نزد افرایم است، پشمبرندگان داشت. و آبشالوم تمامی پسران پادشاه را دعوت

نمو د. ۲۴ و اَبْشالوم نز د یادشاه آمده، گفت: «اینک حال، بندهٔ تو، پشمبرندگان دارد. تمنّا اینکه یادشاه با خادمان خو د همراه بندهات بیایند.» ۲۵ پادشاه به ابشالوم گفت: «نی ای پسرم، همهٔ ما نخواهیم آمد مبادا برای تو بار سنگین باشیم.» و هر چند او را اصرار نمود امّا نخواست که بیاید و او را برکت داد. ۲۶ و اَبْشالوم گفت: «پس تمنّا اینکه برادرم، اَمْنُون، با ما بیاید.» یادشاه او را گفت: «چرا با تو بیاید؟ » ۲۷ اما چون اُبشالوم او را اصرار نمود، اَمنُون و تمامی یسران یادشاه را با او روانه کرد. ۲۸ و اَبْشالوم خادمان خود را امر فرموده، گفت: «ملاحظه كنيد كه چون دل اَمْنون از شراب خوش شود، و به شما بگویم که اَمْنُون را بزنید، آنگاه او را بکشید، و مترسید. آیا من شما را امر نفرمودم؟ پس دلیر و شجاع باشيد.» ۲۹ و خادمان اَبْشالوم با اَمْنُون به طورى كه أَبْشالوم امر فرموده بود، به عمل آوردند، و جميع پسران پادشاه برخاسته، هر كس به قاطر خود سوار شده، گریختند.

۳۰ و چون ایشان در راه می بودند، خبر به داود رسانیده، گفتند که «آبشالوم همهٔ پسران پادشاه راکشته و یکی از ایشان باقی نمانده است.» اسی پادشاه برخاسته، جامهٔ خود را درید و به روی زمین دراز شد و جمیع بندگانش با جامهٔ دریده در اطرافش ایستاده بودند. ۲۳ اما یوناداب بن شَمْعی برادر داود متوجه شده، گفت: «آقایم گمان نبرد که جمیع جوانان، یعنی پسران پادشاه کشته شده اند، زیرا که آمنُون تنها مرده است چونکه این، نزد آبشالوم مقرر شده بود از روزی که خواهرش تامار را ذلیل ساخته بود. ۳۳ و الآن

آقایم، پادشاه از این امر متفکر نشود، و خیال نکند که تمامی پسران پادشاه مردهاند زیراکه اَمْنُون تنها مرده است.»

۳۴ و اَبْشالوم گريخت، و جواني كه ديدهباني مي کرد، چشمان خو د را بلند کرده، نگاه کرد و اینک خلق بسیاری از پهلوی کوه که در عقبش بود، می آمدند. ۳۵ و یوناداب به یادشاه گفت: «اینک پسران یادشاه می آیند. پس به طوری که بندهات گفت، چنان شد.» ۳۶ و چون از سخن گفتن فارغ شد، اینک پسران پادشاه رسیدند و آواز خو د را بلند کرده، گریستند، و یادشاه نیز و جمیع خادمانش به آواز بسیار بلند گریه کردند. ٣٧ و أَبْشالوم فرار كرده، نزد تَلْماي ابن عَمیهو د، یادشاه جشور رفت، و داود برای پسر خود هر روز نوحه گری مینمود. ۳۸ و اَبْشالوم فرار کرده، به جَشُور رفت و سه سال در آنجا ماند. ۳۹ و داود آرزو می داشت که نزد اُبشالوم بير ون رود، زيرا دربارهٔ اَمْنُون تسلمي يافته بود، چونکه مرده بود.

# بازگشت ابشالوم به اورشلیم

دهانش گذاشت.

<sup>†</sup> و چون زن تَقُوعیه با پادشاه سخن گفت، به روی خود به زمین افتاده، تعظیم نمود و گفت: «ای پادشاه، کمک فرما.» <sup>۵</sup> و پادشاه به او گفت: «تو را چه شده است؟» عرض کرد: «اینک من تو را دو پسر بود و ایشان با یکدیگر در صحرا مخاصمه نمودند و کسی نبود که ایشان را از یکدیگر جداکند. پس یکی از ایشان دیگری را زد و کشت. <sup>۷</sup> و اینک تمامی قبیله بر کنیز تو برخاسته، و می گویند قاتل برادر خود را بسپار به قتل برسانیم، و وارث را نیز هلاک کنیم. و به قتل برسانیم، و وارث را نیز هلاک کنیم. و به اینطور اخگر مراکه باقی مانده است، خاموش خواهند کرد، و برای شوهرم نه اسم و نه اعقاب بر روی زمین واخواهند گذاشت.»

<sup>^</sup> پادشاه به زن فرمود: «به خانهات برو و من دربارهات حکم خواهم نمود.» <sup>^</sup> و زن تَقُوعیه به پادشاه عرض کرد: «ای آقایم پادشاه، تقصیر بر من و بر خاندان من باشد و پادشاه و کرسی او بی تقصیر باشند.» <sup>^</sup> و پادشاه گفت: «هر که با تو سخن گوید، او را نزد من بیاور، و دیگر به تو ضرر نخواهد رسانید.» <sup>^</sup> پس زن گفت: «ای بادشاه، یَهُوَه، خدای خود را به یاد آور تا ولی مقتول، دیگر هلاک نکند، مبادا پسر مرا تلف مازند.» پادشاه گفت: «به حیات خداوند قسم که مویی از سر پسرت به زمین نخواهد افتاد.» <sup>^</sup> که مویی از سر پسرت به زمین نخواهد افتاد.» <sup>^</sup> کا پس زن گفت: «مستدعی آنکه کنیزت با آقای خود پادشاه سخنی گوید.» گفت: «بگو.» <sup>^</sup> آزن گفت: «به حیات خدا مثل این

تدبیر کردهای و یادشاه در گفتن این سخن مثل تقصيركار است، چونكه يادشاه آواره شدهٔ خود را باز نیاورده است. ۱۴ زیرا ما باید البته بمیریم و مثل آب هستيم كه به زمين ريخته شود، و آن را نتوان جمع كرد؛ و خدا جان را نمي گيرد بلكه تدبیرها می کند تا آواره شدهای از او آواره نشود. ۱۵ و حال که به قصد عرض کردن این سـخن، نزد آقای خود یادشاه آمدم، سبب این بود که خلقٌ مرا ترسانيدند، وكنيزت فكر كردكه چون به پادشاه عرض کنم، احتمال دارد که پادشاه عرض كنيز خود را به انجام خواهد رسانيد. ۱۶ زیرا یادشاه اجابت خواهد نمو د که کنیز خو د را از دست کسی که میخواهد مرا و پسرم را با هم از میراث خدا هلاک سازد، برهاند. ۱۷ و کنیز تو فكر كردكه كلام آقايم، پادشاه، باعث تسلى خواهد بود، زيراكه آقايم، پادشاه، مثل فرشتهٔ خداست تا نیک و بد را تشخیص کند، و یَهُوَه، خدای تو همراه تو باشد.»

مثل حکمت فرشتهٔ خدا میباشد تا هر چه بر روی زمین است، بداند.»

۱۲ پس پادشاه به یوآب گفت: «اینک این کار راکرده ام. حال برو و اَبْشالوم جوان را باز آور.» ۲۲ آنگاه یوآب به روی خود به زمین افتاده، تعظیم نمود، و پادشاه را تحسین کرد و یوآب گفت: «ای آقایم پادشاه را تحسین کرد و یوآب گفت: نظر تو التفات یافته ام چونکه پادشاه کار بندهٔ خود را به انجام رسانیده است.» ۲۳ پس یوآب برخاسته، به جشور رفت و اَبْشالوم را به اورشلیم برگردد و روی مرا نبیند. پس اَبْشالوم به خانهٔ خود رفت و روی پادشاه را ندید.

۲۵ و در تمامی اسرائیل کسی نیکو منظر و تحسین شده مثل آبشالوم نبود که از کف پا تا فرقی سرش در او عیبی نبود. ۲۶ و هنگامی که موی سر خود را می چید (زیرا آن را در آخر هر سال می چید، چونکه بر او سنگین می شد و از آن سبب آن را می چید)، موی سر خود را وزن نموده، دویست مثقال به وزن شاه می یافت. ۲۷ و برای آبشالوم سه پسر و یک دختر مسمّی به تامار زاییده شدند. و او دختری نیکو صورت بود.

<sup>۲۸</sup> و آبشالوم دو سال تمام در اورشلیم مانده، روی پادشاه را ندید. <sup>۲۹</sup> پس آبشالوم، یسوآب را طلبید تا او را نزد پادشاه بفرستد. اما نخواست که نزد وی بیاید. و باز بار دیگر فرستاد و نخواست که بیاید. ۳۰ پس به خادمان خود گفت: «ببینید، مزرعهٔ یوآب نزد مزرعهٔ من است و در آنجا جو دارد. بروید و آن را به آتش بسوزانید.» پس خادمان آبشالوم مزرعه را به آتش بسوزانید.» پس خادمان آبشالوم مزرعه را به آتش

سوزانیدند. ۳۱ آنگاه یوآب برخاسته، نزد اُبشالوم به خانهاش رفته وی را گفت که «چرا خادمان تو مزرعهٔ مرا آتش زدهاند؟» ۳۲ اُبشالوم به یوآب گفت: «اینک نزد تو فرستاده، گفتم: اینجا بیا تو را نزد پادشاه بفرستم تا بگویی برای چه از جشور آمدهام؟ مرا بهتر می بود که تابحال در آنجا مانده باشم، پس حال روی پادشاه را ببینم و اگر گناهی در من باشد، مرا بکشد.» ۳۳ پس یوآب نزد پادشاه رفته، او را مخبر ساخت. و او یوآب نزد پادشاه رفته، او را مخبر ساخت. و او پادشاه رو به زمین افتاده، تعظیم کرده و پادشاه، اُبشالوم را بوسید.

## شگردابشالوم

 ▲ و بعد از آن، واقع شــد که اَبشــالوم م ارابهای و اسبان و پنجاه مردکه پیش او بدوند، مهیا نمود. ۲ و اَبْشالوم صبح زود برخاسته، به كنارهٔ راه دروازه مي ايستاد، و هر کسی که دعوایی می داشت و نزد یادشاه به محاكمه ميآمد، أَبْشالوم او را خوانده، مي گفت: «تو از کدام شهر هستی؟» و او می گفت: «بندهات از فلان سبط از اسباط اسرائیل هستم.» ۳ و اَبْشالوم او را می گفت: «ببین، کارهای تو نیکو و راست است امّا از جانب پادشاه کسی نیست که تو را بشنود.» ۴ و اَبْشالوم می گفت: «کاش که در زمین داور می شدم و هر کس که دعوایی یا مرافعهای میداشت، نزد من میآمد و برای او انصاف مینمودم.» ۵ و هنگامی که كسي نزديك آمده، او را تعظيم مينمود، دست خود را دراز کرده، او را می گرفت و میبوسید.

<sup>و</sup> و اَبْشالوم با همهٔ اسرائیل که نزد پادشاه برای داوری می آمدند، بدین منوال عمل می نمود. پس اَبْشالوم دل مردان اسرائیل را فریفت.

۷ و بعد از انقضای چهار سال، اَبشالوم به پادشاه گفت: «مستدعی اینکه بروم تا نذری را که برای خداوند در حَبْرُون کردهام، وفا نمایم، <sup>۸</sup> زیراکه بندهات وقتی که در جشور ارام ساکن بودم، نذركرده، گفتم كه اگر خداوند مرا به اورشلیم باز آورد، خداوند را عبادت خواهم نمود.» ۹ پادشاه وی را گفت: «در صلح برو.» يس او برخاسته، به حَبْرُون رفت. ۱۰ و أَبْشالوم، جاسوسان به تمامی اسباط اسرائیل فرستاده، گفت: «به مجرد شنیدن آواز شیپور بگویید كه أَبْشالوم در حَبْرُون يادشاه شده است.» ۱۱ و دویست نفر که دعوت شده بودند، همراه اًبْشالوم از اورشاليم رفتند، و اينان به صافدلي رفته، چيزي ندانستند. ۱۲ و اَبْشالومْ اَخِيتُوفَل جیلونی راکه مُشیر داود بود، از شهرش، جیلوه، وقتى كه قرباني ها مي گذرانيد، طلبيد و فتنه سخت شد. و قوم با اَبْشالوم روزبهروز زیاده مى شدند.

# فرار داود

۱۳ و کسی نزد داود آمده، او را خبر داده، گفت که «دلهای مردان اسرائیل در عقب اُبشالوم گرویده است.» ۱۴ و داود به تمامی خادمانی که با او در اورشلیم بودند، گفت: «برخاسته، فرار کنیم والا ما را از آبشالوم نجات نخواهد بود. پس به تعجیل روانه شویم مبادا او ناگهان به ما برسد و بدی بر ما عارض شود و شهر را

به دم شمشیر بزند.» ۱۵ و خادمان پادشاه، به پادشاه عرض کردند: «اینک بندگانت حاضرند برای هرچه آقای ما پادشاه اختیار کند.» ۱۶ پس پادشاه و تمامی اهل خانه اش با وی بیرون رفتند، و پادشاه و تمامی قوم داشتن خانه واگذاشت. ۱۷ و پادشاه و تمامی قوم با وی بیرون رفته، در بیت مَرْحَق توقف نمودند. کریتیان و جمیع خادمانش پیش او گذشتند و جمیع کریتیان و جمیع فلیتیان و جمیع جَتیان، یعنی ششصد نفر که از جَتّ در عقب او آمده بودند، پیش روی پادشاه گذشتند.

۱۹ و یادشاه به اِتّای جَتّی گفت: «تو نیز همراه ما چرا می آیی؟ برگرد و همراه پادشاه بمان زیرا که تو غریب هستی و از مکان خود نیز ترک وطن کے دہای. ۲۰ دیروز آمدی. پس آپا امروز تو را همراه ما آواره گردانم و حال آنکه من می روم به جایی که میروم. پسس برگرد و برادران خود را برگردان و رحمت و راستی همراه تو باد.» ۲۱ و اِتّای در جواب پادشاه عرض کرد: «به حيات خداوند و به حيات آقايم پادشاه، قسم كه هرجایی که آقایم پادشاه خواه در مرگ و خواه در زندگی، باشد، بندهٔ تو در آنجا خواهد بود.» ۲۲ و داود به اتّای گفت: «بیا و پیش برو.» پس إتّاى جَتّى با همهٔ مردمانش و جميع اطفالي كه با او بودند، پیش رفتند. ۲۳ و تمامی اهل زمین به آواز بلند گریه کردند، و جمیع قوم عبور کردند. و پادشاه از نهر قِدْرُون عبور کرد و تمامی قوم به راه بیابان گذشتند.

۲۴ و اینک صادوق نیز و جمیع لاویان با وی تابوت عهد خدا را برداشتند، و تابوت خدا را

نهادند و تا تمامی قوم از شهر بیرون آمدند، ابیاتار قربانی می گذرانید. ۲۵ و پادشاه به صادوق گفت: «تابوت خدا را به شهر برگردان. پس اگر در نظر خداوند التفات یابم مرا باز خواهد آورد، و آن را و مسکن خود را به من نشان خواهد داد. ۲۶ و اگر چنین گوید که از تو راضی نیستم، اینک حاضرم هرچه در نظرش پسند آید، به من عمل نماید.» ۲۷ و پادشاه به صادوق کاهن گفت: «آیا تو رایی نیستی؟ پس به شهر در صلح برگرد و هر دو پسر شما، یعنی آخیْمَعَص، پسر تو، و یوناتان، دو پسر شما، یعنی آخیْمَعَص، پسر تو، و یوناتان، در کنارههای بیابان درنگ خواهم نمود تا پیغامی با را شما رسیده، مرا مخبر سازد.» ۲۹ پس صادوق و ابیاتار تابوت خدا را به اورشلیم برگردانیده، در آنجا ماندند.

۳۰ و اما داود به فراز کوه زیتون برآمد و چون می رفت، گریه می کرد و با سر پوشسیده و پای برهنه می رفت و تمامی قومی که همراهش بودند، هریک سر خود را پوشانیدند و گریه کنان می رفتند. ۳۱ و داود را خبر داده، گفتند: «که اخیتُوفَل، یکی از فتنه انگیزان، با اَبْشالوم شده است.» و داود گفت: «ای خداوند، مشورت اخیتُوفَل را حماقت گردان.»

۳۲ و چون داود به فراز کوه، جایی که خدا را سجده می کنند رسید، اینک خُوشای اَزْکی با جامهٔ دریده و خاک بر سر ریخته او را استقبال کرد. ۳۳ و داود وی راگفت: «اگر همراه من بیایی برای من بار خواهی شد. ۳۴ اما اگر به شهر برگردی و به اَبْشالوم بگویی: ای پادشاه، من بندهٔ تو خواهم بود، چنانکه پیشتر بندهٔ پدر تو بودم،

الآن بندهٔ تو خواهم بود. آنگاه مشورت اَخْیتُوفَل را برای من باطل خواهی گردانید. ۳۵ و ایا صادوق و ابیاتار کَهَنَه در آنجا همراه تو نیستند؟ پس هر چیزی را که از خانهٔ پادشاه بشنوی، آن را به صادوق و ابیاتار کهنه اعلام نما. ۳۶ و اینک دو پسر ایشان اَخیمَعَص، پسر صادوق، و یوناتان، پسر ابیاتار، در آنجا با ایشان، نزد من خواهید که می شنوید، به دست ایشان، نزد من خواهید فرستاد.» ۳۷ پس حُوشای، دوست داود، به شهر رفت و اَبشالوم وارد اورشلیم شد.

## داود و صیبا

و چون داود از سر کوه اندکی گذشته ا بود، اینک صیبا، خادم مَفِیبوشَت، با يك جفت الاغ آراسته كه دويست قرص نان و صد قرص کشمش و صد قرص انجیر و یک مشک شراب بر آنها بود، به استقبال وی آمد. ۲ و یادشاه به صبباگفت: «از این چیزها چه مقصود دارى؟» صيباگفت: «الاغها به جهت سوار شدن اهل خانهٔ یادشاه، و نان و انجیر برای خوراک خادمان، و شراب به جهت نوشيدن خسته يسر آقايت كجا است؟» صيبا به يادشاه عرض کرد: «اینک در اورشلیم مانده است، زیرا فکر مي كند كه امروز خاندان اسرائيل سلطنت يدر مرا به من رد خواهند کرد.» ۴ یادشاه به صیبا گفت: «اینک کل مایملک مفیبوشت از مال توست.» یس صیبا گفت: «اظهار بندگی مینمایم ای آقایم یادشاه. تمنّا اینکه در نظر تو التفات یابم.»

## دشنام شمعي

ه و چون داود پادشاه به بَخُوریم رسید، اینک شخصی از قبیلهٔ خاندان شائول مسمی به شِمْعی بن جیرا از آنجا بیرون آمد و چون میآمد، داود پادشاه می داد. ۶ و به داود و به جمیع خادمان داود پادشاه سنگها می انداخت، و تمامی قوم و جمیع شجاعان به طرف راست و چپ او بودند. ۷ و شَمْعی دشنام داده، چنین می گفت: «دور شو، ای مرد خون ریز و ای مرد بلّیعال! مخداوند تمامی خون خاندان شائول را که در جایش سلطنت نمودی بر تو رد کرده، و خداوند سلطنت را به دست پسر تو اَبْشالوم، تسلیم نموده است؛ و اینک چونکه مردی خونریز هستی، به شرارت خود گرفتار شدهای.»

۹ و ابیشای ابن صَرُویَه به پادشاه گفت که «چرا این سگ مرده، آقایم پادشاه را دشنام دهد؟ مستدعى آنكه بروم و سرش را از تن جداكنم.» ۱۰ پادشاه گفت: «ای پسران صَرُویَه مرا با شما چه کار است؟ بگذارید که دشنام دهد، زیرا خداوند او را گفته است که داود را دشنام بده. پس کیست که بگوید چرا این کار را می کنی؟» ۱۱ و داود به ابیشای و به تمامی خادمان خود گفت: «اینک پسر من که از صلب من بیرون آمد، قصد جان من دارد؛ يسس حال چند مرتبه زیاده این بنیامینی؟ پس او را بگذارید که دشام دهد زیرا خداوند او را امر فرموده است. ۱۲ شاید خداوند بر مصيبت من نـگاه كند و خداوند به عوض دشنامي كه او امروز به من مي دهد، به من جزای نیکو دهد.» ۱۳ پس داود و مردانش راه خود را پیش گرفتند. و اما شَمْعی در برابر ایشان به جانب کوه می رفت و چون می رفت، دشنام داده، سنگها به سوی او می انداخت و خاک به هوا می پاشید. ۱۴ و پادشاه با تمامی قومی که همراهش بودند، خسته شده، آمدند و در آنجا استراحت کردند.

۱۵ و اما آبشالوم و تمامی گروه مردان اسرائیل به اورشلیم آمدند، و آخیتُوفَل همراهش بود. ۱۶ و چون حوشای آرگی، دوست داود، نزد آبشالوم برسید، حوشای به آبشالوم گفت: «پادشالوم به حوشای گفت: «آیا مهربانی تو با دوست خود حوشای به آبشالوم گفت: «نی، بلکه هرکس را این است؟ چرا با دوست خود نرفتی؟» ۱۸ و که خداوند و این قوم و جمیع مردان اسرائیل برگزیده باشند، بنده او خواهم بود و نزد او خواهم ماند. ۱۹ و ثانیا که را می باید خدمت نمودم و خدمت نموده به همان طور در حضور پدر تو خدمت نموده ام، به همان طور در حضور تو خواهم بود.»

۲۰ و آبشالوم به آخیتُوفَل گفت: «شما مشورت کنید که چه بکنیم.» ۲۱ و آخیتُوفَل به آبشالوم گفت که «نزد مُتعههای پدر خود که به جهت نگاهبانی خانه گذاشته است، در آی؛ و چون تمامی اسرائیل بشنوند که نزد پدرت مکروه شدهای، آنگاه دست تمامی همراهانت قوی خواهد شد.» ۲۲ پس خیمهای بر پشت بام برای آبشالوم بر پاکردند و آبشالوم در نظر تمامی مشورتی که آخیتُوفَل در آن روزها می داد، مثل مشورتی که آخیتُوفَل در آن روزها می داد، مثل آن بود که کسی از کلام خدا سوال کند. و هر

مشورتی که اَخْیتُوفَل هم به داود و هم به اَبْشالوم میداد، چنین می بود.

و اَخْیتُوفَ ل به اَبْشالوم گفت: «مرا اجازه بده که دوازده هـزار نفر را برگزیده، برخیزم و شبانگاه داود را تعاقب نمایم. ۲ پس در حالتی که او خسته و دستهایش سست، بر او رسیده، او را مضطرب خواهم ساخت و تمامی قومی که همراهش هستند، خواهند گریخت، و پادشاه را به تنهایی خواهم کشت. ۳ و تمامی قوم را نزد تو خواهم برگردانید زیرا شخصی که او را می طلبی، مثل برگشتن زیرا شخصی که او را می طلبی، مثل برگشتن بود.» ۴ و این سخن در نظر ابشالوم و در نظر بود.» ۴ و این سخن در نظر ابشالوم و در نظر جمیع مشایخ اسرائیل پسند آمد.

۵ و اَبْشالوم گفت: «حوشای اَرْکی را نیز بخوانید تا بشنویم که او چه خواهد گفت.» ع و چون حوشاى نزد أبشالوم آمد، أبشالوم وي را خطاب كرده، گفت: «أَخْيتُوفَل بدين مضمون گفته است؛ پس تو بگو که بر حسب رای او عمل نماییم یا نه.» ۷ حوشای به اَبْشالوم گفت: «مشورتی که اَخْیتُوفَل این مرتبه داده است، خوب نیست.» ۸ و حوشای گفت: «میدانی که پدرت و مردانش شـجاع هستند و مثل خرسي كه بچههايش را در بيابان گرفته باشند، در تلخی جانند؛ و پدرت مرد جنگ آزموده است، و شب را در میان قوم نمیماند. ۹ اینک او الآن در حفرهای یا جای دیگر مخفی است. و واقع خواهد شد که چون بعضي از ايشان در ابتدا بیفتند، هر کس که بشنود خواهد گفت: در میان قومی که تابع اَبْشالوم هستند، شکستی

واقع شده است. ۱ و نیز شجاعی که دلش مثل دل شیر باشد، بالکل گداخته خواهد شد، زیرا جمیع اسرائیل می دانند که پدر تو جباری است و رفیقانش شجاع هستند. ۱۱ بنابراین رأی من این است که تمامی اسرائیل از دان تا بئرشبع که مشل ریگ کنارهٔ دریا بی شمارند، نزد تو جمع شوند، و حضرت تو همراه ایشان برود. ۱۲ پس در مکانی که یافت می شود بر او خواهیم رسید، و مثل شبنمی که بر زمین می ریز د بر او فرود خواهیم آمد، و از او و تمامی مردانی که همراه وی می باشند، یکی هم باقی نخواهد ماند. ۱۳ و طنابها به آن شهری داخل شود، آنگاه تمامی اسرائیل طنابها به آن شهر خواهند آورد و آن شهر را به نهر خواهند کشید تا یک سنگ ریزهای هم در آن پیدا نشود.»

۱۴ پس اَبشالوم و جمیع مردان اسرائیل گفتند: «مشورت حوشای اَرْکی از مشورت اَخْیتُوفَل بهتر است.» زیرا خداوند مقدر فرموده بود که مشورت نیکوی اَخْیتُوفَل را باطل گرداند تا آنکه خداوند بدی را بر اَبشالوم برساند.

۱۵ و حوشای به صادوق و ابیاتار کَهَنَه گفت: «اَخْیتُوفَل به اَبْشالوم و مشایخ اسرائیل چنین و چنان مشورت چنان مشورت داده، و من چنین و چنان مشورت داده ام. ۱۶ پس حال به زودی بفرستید و داود را اطلاع داده، گویید: امشب در کنارههای بیابان توقف منما بلکه به هر طوری که توانی عبور کن، مبادا پادشاه و همهٔ کسانی که همراه وی می باشند، بلعیده شوند.»

۱۷ و یوناتان و اَخیمَعَص نزد عَین رُوجَل توقف مینمودند و کنیزی رفته، برای ایشان

خبر می آورد. و ایشان رفته، به داود پادشاه خبر می رسانیدند، زیرا نمی توانستند به شهر داخل شوند که مبادا خویشتن را ظاهر سازند. ۱۸ اما غلامی ایشان را دیده، به آبشالوم خبر داد. و هر دو ایشان به زودی رفته، به خانهٔ شخصی در بَحُوریم داخل شدند و در حیاط او چاهی بود که در آن فرود شدند. ۱۹ و زن، سرپوش چاه را گرفته، بر دهنهاش گسترانید و بلغور بسر آن ریخت. پس چیزی معلوم نشد. ۲۰ و خادمان آبشالوم نزد آن زن به خانه درآمده، گفتند: «اَخیمَعَص و یوناتان کردند.» پس چون جستجو کردده، نیافتند، به کردند.» پس چون جستجو کرده، نیافتند، به اورشلیم برگشتند.

۱۲ و بعد از رفتن آنها، ایشان از چاه برآمدند و رفته، داود پادشاه را خبر دادند و به داود گفتند: «برخیزید و به زودی از آب عبور کنید، زیرا که آخیتُوفَل دربارهٔ شما چنین مشورت داده است.» ۲۲ پس داود و تمامی قومی که همراهش بودند، برخاستند و از اُزدُن عبور کردند و تا طلوع فجر یکی باقی نماند که از اُزدُن عبور نکرده باشد.

۳۳ اما چون اَخْيتُوفَل ديد كه مشورت او به جا آورده نشد، الاغ خود را بياراست و برخاسته، به شهر خود به خانهاش رفت و براى خانهٔ خود تدارك ديده، خويشتن را خفه كرد و مرد و او را در قبر پدرش دفن كردند.

۲۴ اما داود به مَحْنایم آمد و آبشالوم از اُردُن گذشت و تمامی مردان اسرائیل همراهش بودند. ۲۵ و آبشالوم، عَماسا را به جای یوآب به سرداری لشکر نصب کرد. و عَماسا پسر شخصی مسمّی به یترای اسرائیلی بود که نـزد اَبیجایل، دختر

ناحاش، خواهر صَرُویَه، مادر یوآب درآمده بود. ۲۶ پس اسرائیل و اَبْشالوم در زمین جِلْعاد اردو زدند.

۱۷ و واقع شد که چون داود به مَحْنایم رسید، شُوبیِ ابن ناحاش از رَبَّت بنی عَمّون و ماکیر بن عَمِّیل از لُودَبار و بَرْزِلاَنَی جِلْعادی از رُوجَلیم، ۱۸ بسترها و کاسهها و ظروف سفالین و گندم و جو و آرد و خوشههای برشته و باقلا و عدس و نخود برشته، ۲۹ و عَسَل و کَره و گوسفندان و پنیر گاو برای خوراک داود و قومی که همراهش بودند آوردند، زیراگفتند که قوم در بیابان گرسنه و خسته و تشنه می باشند.

#### مرگ ابشالوم

و داود قوميي راكه همراهش بودند، السان دید، و سرداران هزاره و سر داران صده برایشان تعیین نمود. ۲ و داود قــوم را روانه نمود، ثلثي به دســت يوآب و ثلثي به دست ابیشای ابن صَرُویَه، برادر یوآب، و ثلثی به دست اِتّای جَتّی. و پادشاه به قوم گفت: «من نيز البته همراه شما مي آيم.» ٣ اما قوم گفتند: «تو همراه ما نخواهی آمد زیرا اگر ما فرار کنیم، دربارهٔ ما فكر نخواهند كرد؛ و اگر نصف ما بمیریم، برای ما فکر نخواهند کرد؛ و حال تو مثل ده هزار ما هستى. پس الآن بهتر اين است که ما را از شهر امداد کنی.» ۴ پادشاه به ایشان گفت: «آنچه در نظر شما پسند آید، خواهم کرد.» و یادشاه به جانب دروازه ایستاده بود، و تمامي قوم با صدهها و هزارهها بيرون رفتند. ۵و پادشاه یوآب و ابیشای و اِتّای را امر فرموده،

گفت: «به خاطر من بر اَبشالوم جوان با ملایمت رفتار نمایید.» و چون پادشاه جمیع سرداران را دربارهٔ اَبشالوم فرمان داد، تمامی قوم شنیدند.

<sup>9</sup> پس قوم به مقابلهٔ اسرائیل به صحرا بیرون رفتند و جنگ در جنگل افرایم بود. <sup>۷</sup> و قوم اسرائیل در آنجا از حضور بندگان داود شکست یافتند، و در آن روز کشتار عظیمی در آنجا شد و بیست هزار نفر کشته شدند. <sup>۸</sup> و جنگ در آنجا بر روی تمامی زمین منتشر شد؛ و در آن روز آنانی که از جنگل هلاک گشتند، بیشتر بودند از آنانی که به شمشیر کشته شدند.

۹ و اَبْشالوم به بندگان داود برخورد؛ و اَبْشالوم بر قاطر سوار بود و قاطر زیر شاخههای پیچیده شدهٔ بلوط بزرگی درآمد، و سر او در میان بلوط گرفتار شد، به طوری که در میان آسمان و زمین آویزان گشت و قاطری که زیرش بود، بگذشت. ۱۰ و شخصی آن را دیده، به یوآب خبر رسانید و گفت: «اینک اَبْشالوم را دیدم که در میان درخت بلوط آویزان است.» ۱۱ و یوآب به آن شخصی که او را خبر داد، گفت: «هان تو دیدهای؟ پس چـرا او را در آنجا به زمین نزدی؟ و من ده مثقال نقره و کمربندی به تو می دادم.» ۱۲ آن شخص به يوآب گفت: «اگر هزار مثقال نقره به دست من می رسید، دست خود را برپسر پادشاه دراز نمی کردم، زیراکه پادشاه تو را و ابیشای و اِتّای را به سمع ما امر فرموده، گفت زنهار هر یکی از شما دربارهٔ أَبْشالوم جوان با حذر باشيد. ١٣ والا بر جان خـود ظلم مي كردم چونكه هيچ امرى از پادشاه مخفی نمیماند، و خودت به ضد من بر میخاستی.» ۱۴ آنگاه یوآب گفت: «نمی توانم با

تو به اینطور تأخیر نمایم.» پس سه تیر به دست خود گرفته، آنها را به دل اُبشالوم زد حینی که او هنوز در میان بلوط زنده بود. ۱۵ و ده جوان که سلاحداران یوآب بودند دور اُبشالوم را گرفته، او را زدند و کُشتند.

۱۶ و چون یــوآب شــیپور را نواخت، قوم از تعاقب نمودن اســرائیل برگشتند، زیرا که یوآب قوم را منع نمود. ۱۷ و آبشــالوم راگرفته، او را در حفرهٔ بزرگ که در جنگل بود، انداختند، و بر او تودهٔ بسیار بزرگ از ســنگها افراشتند، و جمیع اسرائیل هر یک به خیمهٔ خود فرار کردند. ۱۸ما آبشالوم در حین حیات خود، بنایی را که در وادی ملک است برای خود برپا کرد، زیرا گفت پسری ندارم که از او اسـم من مذکــور بماند، و آن بنا را به اسم خود مســمی ساخت. پس تا امروز ید را به اسم خود مســمی ساخت. پس تا امروز ید

## آگاهی داود از مرگ ابشالوم

۱۹ و اَخِيمَعُص بن صادوق گفت: «حال بروم و مرده به پادشاه برسانم که خداوند انتقام او را از دشمنانش کشیده است.» ۲۰ یوآب او راگفت: «تو امروز صاحب بشارت نیستی، اما روز دیگر بشارت خواهی داد چونکه پسر پادشاه مرده است.» ۲۱ و یوآب به خبر برسان.» و کوشی یوآب را تعظیم نموده، خبر برسان.» و کوشی یوآب را تعظیم نموده، دوید. ۲۲ و اخیمعص بن صادوق، بار دیگر به یسوآب گفت: «هرچه بشود، ملتمس اینکه من نیز در عقب کوشی بدوم.» یوآب گفت: «ای پسرم چرا باید بدوی چونکه بشارت نداری که

ببری؟» ۲۳ گفت: «هرچه بشود، بدوم.» او وی را گفت: «بدو.» پس اَخیمَعص به راه وادی دویده، از کُوشَی سبقت جست.

۱۴ و داود در میان دو دروازه نشسته بود و دیدهبان بر پشستبام دروازه به حصار برآمد و چشمان خود را بلند کرده، مردی را دید که اینک به تنهایی می دود. ۲۵ و دیدهبان آواز کرده، پادشاه را خبر داد و پادشاه گفت: «اگر تنهاست، بسارت می آورد.» و او می آمد و نزدیک می شد. ۲۶ و دیدهبان، شخص دیگر را دید که می دود و دیدهبان به دربان آواز داده، گفت: «شخصی به تنهایی می دود.» و پادشاه گفت: «او نیز بشارت می آورد.» ۲۷ و دیدهبان گفت: «دویدن اولی را می می بین صادوق می بیادشاه گفت: «دویدن اولی را می بیادشاه گفت: «او مرد خوبی است و خبر می آورد.»

<sup>۲۸</sup> و اَخیمَعَص نداکرده، به پادشاه گفت:
«صلح است.» و پیش پادشاه رو به زمین افتاده،
گفت: «یَهُوَه خدای تو متبارک باد که مردمانی
که دست خود را بر آقایم پادشاه گفت: «آیا
بودند، تسلیم کرده است.» ۲۹ پادشاه گفت: «آیا
اَبْشالوم جوان به سلامت است؟» و اَخیمَعَص در
جواب گفت: «چون یوآب، بندهٔ پادشاه و بندهٔ
تو را فرستاد، هنگامهٔ عظیمی دیدم اما ندانستم
که چه بود.» ۳۰ و پادشاه گفت: «بگرد و اینجا
بایست.» و او به آن طرف شده، بایستاد.

۳۱ و اینک کوشی رسید و کوشی گفت: «برای آقایم، پادشاه، بشارت است، زیرا خداوند امروز انتقام تو را از هر که با تو مقاومت مینمود، کشیده است.» ۳۲ و پادشاه به کوشی گفت: «آیا

اُبشالوم جوان به سلامت است؟» کوشی گفت: «دشمنان آقایم، پادشاه، و هر که برای ضرر تو برخیزد، مثل آن جوان باشد.»

۳۳ پس پادشاه، بسیار مضطرب شده، به بالاخانهٔ دروازه برآمد و می گریست و چون می رفت، چنین می گفت: «ای پسرم اُبشالوم! ای پسرم، پسرم، ابشالوم! کاش که به جای تو می مردم، ای آبشالوم، پسرم، ای پسر من!»

و به یوآب خبر دادند که اینک پادشاه گریه می کند و برای اَبْشالوم ماتم گرفته است. ۲ و در آن روز برای تمامی قوم پیروزی به ماتم مبدل گشت، زیرا قوم در آن روز شنیدند که پادشاه برای پسرش غمگین است. ۳ و قوم در آن روز دزدانه به شهر داخل شدند، مثل کسانی که از جنگ فرار کرده، از روی خجالت دزدانه مي آيند. ۴ و پادشاه روى خود را يو شانيد و يادشاه به آواز بلند صدا زد كه «اي يسرم أَبْشالوم! اي أَبْشالوم! يسرم! اي يسر من!» ۵ پس یوآب نزد پادشاه به خانه درآمده، گفت: «امروز روی تمامی بندگان خود را شرمنده ساختی که جان تو و جان پسرانت و دخترانت و جان زنانت و جان متعههایت را امروز نجات دادند. ۶ چو نکه دشمنان خو د را دوست داشتی و محبّان خویش را بغض نمودی، زیرا که امروز ظاهر ساختی که سرداران و خادمان نزد تو هیچند و امروز فهمیدم که اگر اَبشالوم زنده مىماند و جميع ما امروز مىمرديم، آنگاه در نظر تو پسند مى آمد. ٧ و الآن برخاسته، بيرون بيا و به بندگان خود سلخنان دل آويز بگو، زيرا به خداوند قسم میخورم که اگر بیرون نیایی،

امشب برای تو کسی نخواهد ماند، و این بلا بسرای تو بدتر خواهد بود از همهٔ بلایایی که از طفولیت تا این وقت به تو رسیده است. « پس پادشاه برخاست و نزد دروازه بنشست و تمامی قوم را خبر داده، گفتند که «اینک پادشاه نزد دروازه نشسته است. » و تمامی قوم به حضور پادشاه آمدند. و اسرائیلیان، هر کس به خیمهٔ خود فرار کرده بودند.

# بازگشت داود به اورشلیم

۹ و جمیع قوم در تمامی اسباط اسرائیل منازعه کرده، می گفتند که «پادشاه ما را از دست دشمنان ما رهانیده است، و اوست که ما را از دست فلسطینیان رهایی داده، و حال به سبب اَبشالوم از زمین فرار کرده است. ۱۰ و اَبشالوم که او را برای خود مسح نموده بودیم، در جنگ مرده است. پس الآن شما چرا در بازآوردن پادشاه تأخیر می نمایید؟»

۱۱ و داود پادشاه نزد صادوق و ابیاتار کَهنَه فرستاده، گفت: «به مشایخ یهودا بگویید: شما چرا در بازآوردن پادشاه به خانهاش، آخر همه ستید، و حال آنکه سخن جمیع اسرائیل نزد پادشاه به خانهاش رسیده است. ۱۲ شما برادران من هستید و شما استخوانها و گوشت منید. پس چرا در بازآوردن پادشاه، آخر همه میباشید؟ ۱۳ به عماسا بگویید: آیا تو استخوان و گوشت من نیستی؟ خدا به من مثل این بلکه زیاده از این به عمل آورد اگر تو در حضور من در همهٔ اوقات به جای یوآب، سردار لشکر، نباشی.» ۱۴ پس دل جمیع مردان یهودا را مثل یک شخص مایل

گردانید که ایشان نزد پادشاه پیغام فرستادند که «تو و تمامی بندگانت برگردید.» ۱۵ پس پادشاه برگشته، به اُرْدُن رسید و یهودا به استقبال پادشاه به جلجال آمدند تا پادشاه را از اُرْدُن عبور دهند. ۱۶ و شَمْعی بن جیرای بنیامینی که از بَحوریم بصود، تعجیل نموده، همراه مردان یهودا به استقبال داود پادشاه فرود آمد. ۱۷ و هزار نفر از بنیامینیان و صیبا، خادم خاندان شائول، با و ایشان پیش پادشاه از اُرْدُن عبور کردند. ۱۸ و معبر را عبور دادند تا خاندان پادشاه عبور کنند، و هر و هر چه در نظرش پسند آید به جا آورند.

و چون پادشاه از اُرْدُن عبور کرد، شَمْعی ابن جیرا به حضور وی افتاد. <sup>۱۹</sup> و به یادشاه گفت: «آقایم گناهی بر من اساد ندهد و خطایی راکه بندهات در روزی که آقایم پادشاه از اورشایم بیرون می آمد ورزید به یاد نیاورد و یادشاه آن را به دل خو د راه ندهد. ۲۰ زیراکه بندهٔ تو می داند که گناه كردهام و اينك امروز من از تمامي خاندان يوسف، اول آمدهام و به استقبال آقايم، پادشاه، فرود شدهام.» ۲۱ و ابیشای ابن صَرُویَه متوجه شـده، گفت: «آیا شَمْعی به سـبب اینکه مسیح خداوند را دشنام داده است، کشته نشو د؟» ۲۲ اما داود گفت: «ای یسران صَرُویَه، مرا با شما چه كاراست كه امروز دشمن من باشيد؟ و آيا امروز کسی در اسرائیل کشته شود؟ و آیا نمی دانم که من امروز بر اسرائیل پادشاه هستم؟» ۲۳پس پادشاه به شَـمْعي گفت: «نخواهـي مرد.» و پادشاه برای وی قسم خورد.

۲۴ و مفيبوشت، پسر شائول، به استقبال

یادشاه آمد و از روزی که پادشاه رفت تا روزی که در صلح برگشت نه پایهای خود را ساز داده، و نه ریش خویش را طراز نموده، و نه جامهٔ خود را شسته بو د. ۲۵ و چون برای ملاقات یادشاه به اورشلیم رسید، پادشاه وی راگفت: «ای مفيبوشت چرا با من نيامدي؟» ۲۶ او عرض كرد: «ای آقایم پادشاه، خادم من مرا فریب داد زیرا بندهات گفت که الاغ خود را خواهم آراست تا بر آن سوار شده، نزد يادشاه بروم، چونكه بندهٔ تو لنگ است. ۲۷ و او بندهٔ تو را نزد آقایم، پادشاه، متّهم كرده است. امّا آقايم، يادشاه، مثل فرشته خداست، پس هر چه در نظرت پسند آید، به عمل آور. ۲۸ زیرا تمامی خاندان پدرم به حضور آقایم، یادشاه، مثل مردمان مرده بودند، و بندهٔ خود را در میان خورندگان سفرهات ممتاز گردانيدي. پس من ديگر چه حــق دارم که باز نزد یادشاه فریاد نمایم؟» ۲۹ یادشاه وی راگفت: «چـرا دیگر از کارهای خود سـخن می گویی؟ گفتم که تو و صیبا، زمین را تقسیم نمایید.» ۳۰ مفیبوشت به پادشاه عرض کرد: «نی، بلکه او همه را بگيرد چونكه آقايم، پادشاه، به خانهٔ خود در صلح برگشته است.»

۳۱ و بَرْزِلاً عَنِی جِلْعادی از رُوْجَلیم فرود آمد و با پادشاه از اُرُدُن عبور کرد تا او را به آن طرف اُرْدُن مشایعت نماید. ۳۲ و بَرْزِلاّی مرد بسیار پیر هشتاد ساله بود؛ و هنگامی که پادشاه در مَحنایم توقف می نمود، او را پرورش می داد زیرا مردی بسیار بزرگ بود. ۳۳ و پادشاه به بَرْزِلاّی گفت: «تو همراه من بیا و تو را در اورشلیم پرورش خواهم داد.»

۳۳ بَوْزِلاًی به پادشاه عرض کرد: «ایّام سالهای زندگی من چند است که با پادشاه به اورشلیم بیایم؟ ۳۵ من امروز هشتاد ساله هستم و آیا میتوانم در میان نیک و بد تشخیص بدهم و آیا بندهٔ تو طعم آنچه را که میخورم و مینوشم، توانم شنید؟ پس چرا بندهات دیگر برای آقایم توانم شنید؟ پس چرا بندهات دیگر برای آقایم پادشاه بار باشد؟ ۳۳ بنابراین بندهٔ تو همراه پادشاه مرا چنین مکافات بدهد؟ ۳۳ بگذار که بندهات برگرد و اینک بندهٔ تو، کِمْهام، همراه خویش بمیرم، و اینک بندهٔ تو، کِمْهام، همراه خویش بمیرم، و اینک بندهٔ تو، کِمْهام، همراه اقایم پادشاه برود و آنچه در نظرت پسند آید با او به عمل آور.»

۳۸ پادشاه گفت: «كِمْهام همراه من خواهد آمد و آنچه در نظر تو پسند آید، با وی به عمل خواهم آورد؛ و هر چه از من خواهش کنی، برای تو به انجام خواهم رسانید.» ۳۹ پس تمامی قوم از اُرْدُن عبور كردند و چون پادشاه عبور كرد، پادشاه بَرْزلاً ئي را بوسيد و وي را بركت داد و او به مكان خود برگشت. ۴۰ و پادشاه به جلجال رفت و كِمهام همراهش آمد و تمامي قوم يهودا و نصف قوم اسرائيل نيز پادشاه را عبور دادند. ۴۱ و اینک جمیع مردان اسرائیل نزد پادشاه آمدند و به پادشاه گفتند: «چرا برادران ما، یعنی مردان یهودا، تو را دزدیدند و پادشاه و خاندانش را و جميع كسان داود را همراهش از اُرْدُن عبور دادند؟» ۴۲ و جميع مردان يهودا به مردان اسرائيل جواب دادند: «از اين سبب كه پادشاه از خویشان ماست؛ پس چرا از این امر

حسد می برید؟ آیا چیزی از پادشاه خورده ایم یا پاداشی به ما داده است؟ ۳۴ و مردان اسرائیل در جواب مردان یهودا گفتند: «ما را در پادشاه ده سهم است و حق ما در داود از شما بیشتر است. پس چرا ما را حقیر شمردید؟ و آیا ما برای بازآوردن پادشاه خود، اول سخن نگفتیم؟ » اما گفتگوی مردان اسرائیل سخت تر بود.

# گردنکشی شبع

و اتفاقاً مرد بلّیعال، مسمّیٰ به شَبَع بسیور را بواخته، گفت که «ما را در داود سهمی شبیور را نواخته، گفت که «ما را در داود سهمی نیست، و برای ما در پسر یَسا نصیبی نی، ای اسرائیل! هرکس به خیمهٔ خود برود.» ۲ و تمامی مردان اسرائیل از متابعت داود به متابعت شَبَع ابن بِکْری برگشتند، اما مردان یهودا از اُردُن تا اورشلیم، پادشاه را همراهی نمودند.

" و داود به خانه خود در اورشلیم آمد، و پادشه ده زن متعه را که برای نگاهبانی خانهٔ خودگذاشته بود، گرفت و ایشان را در خانهٔ محروس نگاه داشته، پرورش داد، اما نزد ایشان داخل نشد و ایشان تا روز مردن در حالت بیوگی محبوس بودند.

<sup>†</sup> و پادشاه به عماساگفت: «مردان یهودا را در سه روز نزد من جمع کن و تو در اینجا حاضر شو.» <sup>۵</sup> پس عَماسا رفت تا یهودا را جمع کند، اما از زمانی که برایش تعیین نموده بود تأخیر کرد. <sup>۶</sup> و داود به اَبیشای گفت: «الآن شَبَع بن بحْری بیشتر از اَبْشالوم به ما ضرر خواهد

رسانید؛ پس بندگان آقایت را برداشته، او را تعاقب نما مبادا شهرهای حصاردار برای خود يداكند و از نظر ما رهايي يابد.» ٧ وكسان يوآب و كريتيان و فليتيان و جميع شـجاعان از عقب او بيرون رفتند، و به جهت تعاقب نمودن شَبَع بن بكرى از اورشليم روانه شدند. ^ و چون ایشان نزد سنگ بزرگی که در جبعون است رسيدند، عماسا به استقبال ايشان آمد. ويوآب ردای جنگی در بر داشت و بر آن بند شمشیری کے در غلافش ہے د، ہر کمرش ہسته، وچون می رفت شمشیر از غلاف افتاد. <sup>۹</sup> و یوآب به عماسا گفت: «ای برادرم آیا به سلامت هستی؟» و يوآب ريش عَماسا را به دست راست خو د گرفت تا او را ببوسد. ۱۰ و عَماسا به شمشیری که در دست یوآب بود، اعتنا ننمود. پس او آن را به شکمش فرو بردکه احشایش به زمین ریخت و او را دوباره نزد و مرد.

و یوآب و برادرش ابیشای شَبَع بن بِکُری را تعاقب نمودند. ۱۱ و یکی از خادمان یوآب نزد وی ایستاده، گفت: «هرکه یوآب را میخواهد و هرکه به طرف داود است، در عقب یوآب بیاید.» ۱۲ و عَماسا در میان راه در خونش می غلطید، و چون آن شخص دید که تمامی قوم می ایستند، عماسا را از میان راه در صحراکشید و لباسی بر او انداخت زیرا دید که هر که نزدش می آید، می ایستد. ۳۲ پس چون از میان راه برداشته شد، می می می می می اید، عمیع مردان در عقب یوآب رفتند تا شَبَع بن جمیع مردان در عقب یوآب رفتند تا شَبَع بن بگری را تعاقب نمایند.

اً واو از جميع اسباط اسرائيل تا آبل و تا بيت مَعْكَه و تمامي بيريان عبور كرد، و ايشان

نیز جمع شده، او را متابعت کردند. ۱۵ و ایشان آمده، او را در آبل بیت مَعْکُه محاصره نمودند و پشتهای در برابر شهر ساختند که در برابر حصار بریا شد، و تمامی قوم که با یوآب بودند، حصار را میزدند تا آن را منهدم سازند. ۱۶ و زنی حکیم از شهر صدا درداد که «بشنوید! به یوآب بگویید: اینجا نزدیک بیا تا با تو سـخن گویم.» ۱۷ و چون نزدیک وی شد، زن گفت که «آیا تو يوآب هستي؟» او گفت: «من هستم.» وي را گفت: «سـخنان كنيز خود را بشنو.» او گفت: «میشنوم.» ۱۸ یس زن متکلّم شده، گفت: «در زمان قدیم چنین می گفتند که به راستی در آبل می باید مشورت بجویند و همچنین هر امری را ختم می کردند. ۱۹ من در اسرائیل سالم و امین هستم و تو میخواهی شهری و مادری را در اسرائيل خراب كني. چرا نصيب خداوند را بالکل هلاک می کنی؟» ۲۰ پس یوآب در جواب گفت: «حاشا از من، حاشا از من که هلاک یا خراب نمایم. ۲۱ کار چنین نیست، بلکه شخصی مسلمی به شکع بن بکری از کوهستان افرایم دست خود را بر داود پادشاه بلند کرده است. او را تنها بسـپارید و از نزد شهر خواهم رفت.» زن در جـواب يوآب گفت: «اينک سـر او را از روی حصار نزد تو خواهند انداخت.» ۲۲ پس آن زن بــه حکمت خود نزد تمامــی قوم رفت و ایشان سر شَبَع بن بکری را از تن جداکرده، نزد يوآب انداختند و او شيپور را نواخته، ايشان از نزد شهر، هر كس به خيمهٔ خود متفرّق شدند. و يوآب به اورشليم نزد پادشاه برگشت.

۲۳ و یوآب، سردار تمامی لشکر اسرائیل بود،

و بنایاهو ابن یهویاداع سردار کریتیان و فلیتیان بود. ۲۴ و آدُورام سردار باجگیران و یَهُوشافاط بن اَخِیلُود وقایع نگار، ۲۵ و شیواکاتب و صادوق و ابیاتار، کاهن بودند، ۲۶ و عیرای یائیری نیز کاهن داود بود.

# انتقام براى جبعونيان

و در ايّام داود، سه سال على الاتّصال تحطی شد، و داود به حضور خداوند ســؤال كرد و خداوند گفت: «به سبب شائول و خاندان خون ريز او شده است زيراكه جبْعُونيان را کشت.» ۲ و پادشاه جبْعُونيان را خوانده، به ایشان گفت (اما جبْعُونیان از بنی اسرائیل نبو دند بلکه از بقیهٔ اموریان، و بنی اسرائیل برای ایشان قسم خورده بودند؛ امّا شائول از غیرتی کـه برای اسـرائیل و یهو دا داشـت، قصد قتل ایشان مینمود). ۳ و داود به جبعونیان گفت: «برای شماچه بکنم و با چه چیز کفاره نمایم تا نصیب خداوند را برکت دهید.» ۴ جبْعُونیان وي را گفتند: «از شائول و خاندانش، نقره و طلا نمی خواهیم و نه آنکه کسی در اسرائیل برای ما کشته شود.» او گفت: «هر چه شما بگویید، برای شـما خواهم کرد.» <sup>۵</sup> ایشـان به یادشـاه گفتند: «آن شـخص که ما را تباه میسـاخت و برای ما تدبیر می کرد که ما را هلاک سازد تا در هیچ کدام از حدود اسرائیل باقی نمانیم، ۶ هفت نفر از پسران او به ما تسلیم شوند تا ایشان را در حضور خداوند در جبْعَه شائول که برگزیدهٔ خداوند بود به دار کشیم.» پادشاه گفت: «ایشان را به شما تسليم خواهم كرد.»

۷ اما پادشاه، مفیبوشت بن یوناتان بن شائول را دریغ داشت، به سبب قسم خداوند که در میان ایشان، یعنی در میان داود و یوناتان بن شائول بود. ^ و پادشاه اَرْمُونی و مفیبوشت، دو پسر رصْفَه، دختر اَیّه که ایشان را برای شائول زاییده بود، و پنج پسر میکال، دختر شائول را که برای عَدْرِئیل بن بَرْزِلاّی مَحُولاتی زاییده بود، گرفت، و ایشان را به دست جِبْعُونیان تسلیم نموده، آنها را در آن کوه به حضور خداوند به دار کشیدند و این هفت نفر با هم افتادند. و ایشان در ابتدای این هفت نفر با هم افتادند. و ایشان در ابتدای

۱۰ و رصْفَه، دختر آیه، پلاسی گرفته، آن را برای خود از ابتدای درو تا باران از آسمان برایشان بارانیده شد، بر صخرهای گسترانید، و نگذاشت که يرندگان هوا در روز، يا چهار پایان صحرا در شب بر ایشان بیایند. ۱۱ و داود را از آنچـه رصْفَه، دختر آيَّه، متعهٔ شائول كرده بود، خبر دادند. ۱۲ پس داود رفته، استخوانهای شائول و استخوانهای پسرش، یوناتان را از اهل پابیش جلْعاد گرفت که ایشان آنها را از شارع عام بَيتْ شان دزديده بودند، جايي كه فلسطینیان آنها را آویخته بودند در روزی که فلسطینیان شائول را در جلْبُوع کشته بودند. ۱۳ و استخوانهای شائول و استخوانهای پسرش، یوناتان را از آنجا آورد و استخوانهای آنانی را که بر دار بودند نیز، جمع کردند. ۱۴ و استخوانهای شائول و پسرش یوناتان را در صیلع، در زمین بنیامین، در قبر پدرش قیس، دفن کردند و هرچه یادشاه امر فرموده بود، به جا آوردند. و بعد از آن، خدا به جهت زمین اجابت فرمود.

## جنگ با فلسطینیان

۱۵ و باز فلسطینیان با اسرائیل جنگ کردند و داود با بندگانش فرود آمده، با فلسطینیان جنگ نمودند و داود وامانده شد. ۱۶ و یشبی بَنُوب که از اولاد رافا بود و وزن نیزه او سیصد مثقال برنج بود و شمشیری نو بر کمر داشت، قصد کشتن داود نمود. ۱۲ اما ابیشای ابن صَرُویَه او را مدد کرده، آن فلسطینی را زد و کُشت. آنگاه کسان داود قسم خورده، به وی گفتند: «بار دیگر همراه ما به جنگ نخواهی آمد مبادا چراغ اسرائیل را خاموش گردانی.»

۱۹ و بعد از آن نیز، جنگی با فلسطینیان در جُوب واقع شد که در آن سِبَکای حوشیای، و و صاف را که او نیز از اولاد رافا بود، کشت. ۹۱ و باز جنگ با فلسطینیان در جُوب واقع شد و الحانان بن یغری اُرجیم بیت لحمی، جُلیات جَتّی راکشت که چوب نیزهاش مثل نورد جولاهکان بسود. ۲۰ و دیگر جنگی در جَتّ واقع شد که در آنجا مردی بلند قد بود که دست و پای او هریک بشش انگشت داشت که جملهٔ آنها بیست و چهار شش انگشت داشت که جملهٔ آنها بیست و چهار چون اسرائیل را به ننگ آورد، یوناتان بن شَمْعی، بادر داود، او راکشت. ۲۲ این چهار نفر برای رافا در جَتّ زاییده شده بودند و به دست داود و رافا در جَتّ زاییده شده بودند و به دست داود و به دست بندگانش افتادند.

# سرود داود

و داود در روزی که خداوند او را از دست جمیع دشــمنانش و از دست شـائول رهایی داد، کلمات این سـرود را برای

خداوند انشا نمود. ۲ و گفت:

«خداوند صخرهٔ من و قلعهٔ من و رهانندهٔ من است.

۳ خدای صخرهٔ من که بر او توکّل خواهم نمود، سپر من و شاخ نجاتم، برج بلند و ملجای من، ای نجات دهندهٔ من، مرا از ظلم خواهی رهانید.

<sup>†</sup> خداوند راکه سزاوار کلِّ حمد است، خواهم خواند. پس از دشمنان خود خلاصی خواهم یافت. <sup>۵</sup> زیراکه موجهای مرگ مرا احاطه نموده، و سیلهای عصیان مرا ترسانیده بود.

۶ رَسَنهای گور مرا احاطه نمودند. دامهای موت مرا دریافتند.

۷ در تنگی خود خداوند را خواندم و نزد خدای خویش دعا نمودم، و او آواز مرا از هیکل خود شنید و استغاثهٔ من به گوش وی رسید. ۸ آنگاه زمین متزلزل و مرتعش گردید و اساسهای آسمان بلرزیدند و از حدّت خشم او متحرک گردیدند.

۹ از بینی وی دود متصاعد شد و از دهان او آتش سوزان درآمد و اخگرها از آن افروخته گردید.

۱۰ و او آسمانها را خم کرده، نزول فرمود و تاریکی غلیظ زیر پایهایش بود.

۱۱ بر کروبین سوار شده، پرواز نمود، و بر بالهای باد نمایان گردید.

۱۲ ظلمت را به اطراف خود سایبانها ساخت، و اجتماع آبها و ابرهای متراکم افلاک را. ۱۳ از درخشندگیای که پیش روی وی بود، خواهي کرد.

۲۷ با شخص طاهر به طهارت عمل خواهی نمود و باکج خُلقان مخالفت خواهی کرد.
۲۸ و قوم مستمند را نجات خواهی داد. اما چشمان تو بر متکبران است تا ایشان را پست گردانی.

۲۹ زیراکه تو ای خداوند، نور من هستی و خداوند، تاریکی مرا به روشنایی مبدل خواهد ساخت.

۳۰ زیراکه به استعانت تو بر لشکری تاخت آوردم و به مدد خدای خود بر حصارها جست و خیز نمودم.

۳۱ و اما خدا، طریق وی کامل است؛ و کلام خداوند مُصفّا؛ و او برای جمیع متوکلانش سپر میباشد.

۳۲ زیراکیست خدا غیر از یَهُوَه؟ وکیست صخره غیر از خدای ما؟

۳۳ خدا قلعهٔ استوار من است. و طریق مرا کامل میسازد.

۳۴ و پایهایم را مثل پای غزال می گرداند، و مرا بر مکانهای بلندم برپا میدارد.

۳۵ دستهای مرا به جنگ تعلیم میدهد، و به بازوی خودکمان برنجین را میکشم.

۳۶ و سپر نجات خود را به من خواهی داد، و لطف تو مرا بزرگ خواهد ساخت.

۳۷ قدمهای مرا در زیر من وسعت دادی که پایهایم نلغزید.

۳۸ دشمنان خود را تعاقب نموده، ایشان را هلاک خواهم ساخت، و تا نابود نشوند بر نخواهم گشت.

اخگرهای آتش افروخته گردید. ۱۴ خداوند از آسمان رعد نمود و حضرت اعلیٰ آواز خویش را مسموع گردانید.

۱۵ تیرها فرستاده، ایشان را پراکنده ساخت و برق را جهانیده، ایشان را سراسیمه گردانید. ۱۶ پس عمقهای دریا ظاهر شد و اساسهای ربع مسکون منکشف گردید، از توبیخ خداوند و از نفخهٔ باد بینی وی.

۱۷ از اعلی علّییّن فرستاده، مراگرفت و از آبهای بسیار مرا بیرون کشید.

۱۸ مرا از دشمنان زورآورم رهایی داد، و از مبغضانم، چونکه از من قویتر بودند.

۱۹ در روز شقاوت من، ایشان مرا دریافته بودند، امّا خداوند تکیهگاه من بود.

۲۰ مرا به مکان وسیع بیرون آورد و مرا خلاصی داد چونکه به من رغبت می داشت.

۲۱ پس خداوند مرا به حسب عدالتم جزا خواهد داد، و به حسب پاکیزگی دستم مرا مکافات خواهد رسانید. ۲۲ زیرا که طریقهای خداوند را حفظ نمودم و از خدای خویش عصیان نورزیدم.

۲۳ چونکه جمیع احکام او در مدّ نظر من است و از فرایض او انحراف نورزیدم. ۲۴ و به حضور او کامل شدم و از عصیان

و به حصور او کامل سدم و ار عصی ورزیدن، خویشتن را بازداشتم.

۲۵ بنابراین خداوند مرا به حسب عدالتم پاداش داد و بر حسب صداقتی که در نظر وی داشتم.

۲۶ با شخص رحیم، خویشتن را رحیم خواهی نمود و با مردکامل باکاملیت رفتار

۳۹ ایشان را خراب کرده، خُرد خواهم ساخت تا دیگر برنخیزند، و زیر پایهایم خواهند افتاد.

<sup>۴</sup> زیراکمر مرا برای جنگ به قوّت خواهی بست، و آنانی راکه به ضدّ من برخیزند در زیر من خم خواهی ساخت.

<sup>۴۱</sup> و دشمنانم را پیش من مغلوب خواهی کرد تا دشمنان خود را منقطع سازم. <sup>۴۲</sup> فریاد برمی آورند، اما رهانندهای نیست؛ و به سوی خداوند، امّا ایشان را اجابت نخواهد کرد.

۴۳ پس ایشان را مثل غبار زمین نرم می کنم و مثل گل کوچهها کوبیده، پایمال میسازم.
۴۴ و تو مرا از مخاصمات قوم من خواهی رهانید، و مرا برای سرداری امتها حفظ خواهی کرد، و قومی را که نشناخته بودم، مرا بندگی خواهند نمود.

۴۵ غریبان نزد من تذلّل خواهند کرد و به مجرد شنیدن من، مرا اطاعت خواهند نمود.
۴۶ غریبان پژمرده خواهند گردید و از مکانهای مخفی خود با ترس بیرون خواهند

۴۷ خداوند زنده است و صخرهٔ من متبارک و خدای صخرهٔ نجات من متعال باد.

۴۸ ای خدایی که برای من انتقام میکشی و قومها را زیر من پست میسازی،

۴۹ و مرا از دست دشمنانم بیرون می آوری و بر مقاومت کنندگانم مرا بلند می گردانی. تو مرا از مرد ظالم خلاصی خواهی داد.

۵۰ بنابراین ای خداوند، تو را در میان امتها

حمد خواهم گفت، و به نام تو ترنّم خواهم نمود.

<sup>۵۱</sup> نجات عظیمی برای پادشاه خود مینماید. و برای مسیح خویش رحمت را پدید میآورد. به جهت داود و نسل وی تا ابدالآباد.»

# سخنان آخر داود

و این است سخنان آخر داود: «وحی داود بن یَسّا.

و وحی مردی که بر مقام بلند ممتاز گردید، مسیح خدای یعقوب، و مغنّیِ شیرین اسرائیل. ۲ روح خداوند به وسیلهٔ من متکلّم شد و کلام او بر زبانم جاری گردید.

کلام او بر زبانم جاری گردید.

"خدای اسرائیل متکلّم شد و صخرهٔ
اسرائیل مراگفت: آنکه بر مردمان حکمرانی
کند، عادل باشد و با خدا ترسی سلطنت نماید.

وقتی که آفتاب طلوع نماید، یعنی صبح بی ابر،
هنگامی که علف سبز از زمین می روید، به
سبب درخشندگی بعد از باران.

<sup>۵</sup> یقیناً خانهٔ من با خدا چنین نیست. امّا عهد جاودانی با من بسته است، که در همه چیز آراسته و مستحکم است. و تمامی نجات و تمامی مسرّت من این است، هرچند آن را نمو نمی دهد.

<sup>۶</sup> امّا جمیع مردان بلیعّال مثل خارهایند که دور انداخته میشوند. چونکه آنها را به دست نتوان گرفت.

و کسی که ایشان را لمس نماید، میباید با
 آهن و نی نیزه مُسلّح شود. و ایشان در مسکن

## خود با آتش سوخته خواهند شد.»

#### شجاعان داود

^ و نامهای شبجاعانی که داود داشت این است: یُوشَیب بَشَّبَتِ تَحَکْمُونی که سردار شالیشیم بودکه همان عَدینُو عِصْنِی باشد که بر هشتصد نفر تاخت آورد و ایشان را در یک وقت کشت.

۹ و بعد از او اَلعازار بن دُودُو ابن اَخُوخِی، یکی از آن سه مرد شجاع که با داود بودند، هنگامی که فلسطینیان را که در آنجا برای جنگ جمع شده، و مردان اسرائیل رفته بودند، به جنگ طلبیدند. ۱۰ و اما او برخاسته، با فلسطینیان جنگ کرد تا دستش خسته شد و دستش به شمشیر چسبید و خداوند در آن روز، پیروزی عظیمی داد، و قوم در عقب او فقط برای غارت کردن برگشتند.

۱۱ و بعد از او شَدَّه بن آجی هَرارِی بود و فلسطینیان، لشکری فراهم آوردند، در جایی که قطعه زمینی پر از عدس بود، و قوم از حضور فلسطینیان فرار می کردند. ۲۲ آنگاه او در میان آن قطعهٔ زمین ایستاد و آن را نگاه داشته، فلسطینیان را شکست داد و خداوند پیروزی عظیمی داد.

۱۳ و سه نفر از آن سی سردار فرود شده، نزد داود در وقت حصاد به غار عَدُلام آمدند، و لشکر فلسطینیان در وادی رفائیم اردو زده بودند. ۱۹ و داود در آن وقت در دژ خویش بود و قراول فلسطینیان در بیت احم. ۱۵ و داود خواهش نموده، گفت: «کاش کسی مرا از چاهی که نزد دروازهٔ بیت احم است آب بنوشاند.» ۱۶ پس دروازهٔ بیت احم است آب بنوشاند.» ۱۶ پس

شکافته، آب را از چاهی که نزد دروازهٔ بیت احم است کشیده، برداشتند و آن را نزد داود آوردند، اما نخواست که آن را بنوشد و آن را به جهت خداوند ریخت. ۱۷ و گفت: «ای خداوند حاشا از من که این کار را بکنم. مگر این خون آن کسان نیست که به خطر جان خود رفتند؟» از این جهت نخواست که بنوشد. کاری که این سه مرد کردند، این است.

۱۸ و ابیشای، برادر یوآب بن صَرُویَه، سردار سه نفر بود و نیزهٔ خود را بر سیصد نفر حرکت داده، ایشان راکشت و در میان آن سه نفر اسم یافت. ۱۹ آیا از آن سه نفر مکرّمتر نبود؟ پس سردار ایشان شد امّا به سه نفر اول نرسید.

<sup>۲</sup> و بَنایاهو ابن یهویاداع، پسر مردی شجاع قبصئیلی، که کارهای عظیم کرده بود، دو پسر اریئیل موآبی راکشت و در روز برف به حفرهای فرود شده، شیری را بکشت. <sup>۲۱</sup> و مرد خوش اندام مصریای راکشت و آن مصری در دست خود نیزهای داشت اما نزد وی با چوب دستی رفت و نیزه را از دست مصری ربود و وی را با نیزهٔ خودش کشت. <sup>۲۱</sup> و بَنایاهو ابن یهویاداع این کارها راکرد و در میان آن سه مرد شجاع اسم یافت. <sup>۲۱</sup> و از آن سی نفر مکرم تر شداما به خود گماشت.

<sup>۲۴</sup> و عَسائیل برادر یوآب یکی از آن سی نفر بود و اَلحانان بن دودوی بیتالحمی، <sup>۲۵</sup> و شَمَّه حَرُودی و اَلیقای حَرُودی، <sup>۲۶</sup> و حالص فَلْطِیْ وعیرا ابن عِقیش تَقّوعی، <sup>۲۷</sup> و ابیعزَر عَناتوتی و مَبونای حوشاتی، <sup>۲۸</sup> و صَلْمونِ اَخوخی و

مَهْرای نطوفاتی، ۲۹ و حالَب بسن بَعْنَه نطوفاتی و اِتّای بسن ریسای از جِبْعَه بنی بِنْیامین، ۳۰ و اِتّای فِرْعاتونی و هِسدّای از وادیهای جاعَش، بنایسای فِرْعاتونی و هِسدّای از وادیهای جاعَش، ۲۳ و اَبُوعَلْبسونِ عَرْباتی و عَرْموت بَرْحُومی، ۳۲ و اَلْیفُلط اَلْمیحْبای شَعْلُبُونی و از بنی یاشَسنْ یوناتان، ۳۳ و اَلْیفُلط شَمّهٔ حَراری و اَخِیام بن شارَر اَراری، ۳۴ و اَلْیفُلط بن اَحْسَتُوفَل بن اَحْسَسبای ابن مَعْکاتی و اَلیعام بن اَخْیتُوفَل جیلونی، ۳۵ و حَصْرای کَرْمَلی و فَعْرای اَربی، ۳۵ و عَصْرای کَرْمَلی و فَعْرای اَربی، مالَق عَمّونی و نخرای بَیرُوتی که سالاحداران صالَق عَمّونی و نخرای بَیرُوتی که سالاحداران یواب بن صَرُویه بودند، ۳۸ و عیسرای یتری و جارب بیشری، ۳۹ و اوریّای حِتّی، که جمیع اینها بی و هفت نفر بودند.

## شمارش مردان جنگی

و خشم خداوند بار دیگر بر اسرائیل افروخته شد. پس داود را بر ایشان برانگیزانیده، گفت: «برو و اسرائیل و یهودا را بشمار.» ۲ و پادشاه به سردار لشکر خود یوآب که همراهش بود، گفت: «الآن در تمامی اسباط اسرائیل از دان تا بئرشبع گردش کرده، قوم را گفت: «حال یَهُوَه، خدای تو، عدد قوم را هر چه باشد، صد چندان زیاده کند، و چشمان آقایم، پادشاه، باشد، صد چندان زیاده کند، و چشمان آقایم، پادشاه، یوآب و سرداران لشکر غالب آمد و یوآب و سرداران لشکر از حضور پادشاه برای شمردن یوم اسرائیل بیرون رفتند. ۵ و از اُردُن عبور کرده، قوم اسرائیل بیرون رفتند. ۵ و از اُردُن عبور کرده، در وسط در عَرُوعِیر به طرف راست شهری که در وسط

وادی جاد در مقابل یعزیر است، اردو زدند. ۶ و به جاد و زمین تَحْتیم حُدْشی آمدند و به دان یعنی رسیده، به سیوی صیدون دور زدند. ۷ و به قلعهٔ صور و تمامی شهرهای حِوّیان و کنعانیان آمدند و به جنوب یهودا تا بئرشبع گذشتند. ۸ و چون در تمامی زمین گشته بودند، بعد از انقضای نه ماه و بیست روز به اورشلیم مراجعت کردند. ۹ و یوآب عدد شمرده شدگان قوم را به پادشاه داد: از اسرائیل هشتصد هزار مرد جنگی شمشیرزن و از یهودا پانصد هزار مرد بودند.

۱۰ و داود بعد از آنکه قوم را شمر ده بود، در دل خود پشیمان گشت. پس داود به خداوند گفت: «در این کاری که کردم، گناه عظیمی ورزیدم و حال ای خداوند گناه بندهٔ خود را عفو فرما زیرا که بسیار احمقانه رفتار نمودم.» ۱۱ و بامدادان چون داود برخاست، کلام خداوند به جاد نبی که رایی داود بود، نازل شده، گفت: ۱۲ «برو داود را بگو خداوند چنین می گوید: سه چیز پیش تو می گذارم پس یکی از آنها را برای خود اختیار کن تا برایت به عمل آورم.» ۱۳ پس جاد نزد داود آمده، او را مخبر ساخت و گفت: «آیا هفت سال قحط در زمینت برتو عارض شود، یا سه ماه از حضور دشمنان خود فرار نمایی و ایشان تو را تعاقب كنند، يا وبا سه روز در زمين تو واقع شود. پس الآن تشخیص نموده، ببین که نزد فرستنده خود چه جواب ببرم.» ۱۴ داود به جاد گفت: «در شدّت تنگی هستم. تمنّا اینکه به دست خداوند بیفتیم زیراکه رحمتهای او عظیم است و به دست انسان نیفتم.»

۱۵ پـس خداوند وبا بر اسـرائيل از آن صبح

تا وقت معیّن فرستاد و هفتاد هزار نفر از قوم، ازدان تا بئرشَبَع مُردند. ۱۶ و چون فرشته، دست خود را بر اورشلیم دراز کرد تا آن را هلاک سازد، خداوند از آن بلا پشیمان شد و به فرشتهای که قوم را هلاک میساخت گفت: «کافی است! حال دست خود را باز دار.» و فرشتهٔ خداوند نزد خرمنگاه اَرُونه یبُوسی بود. و میساخت دید، به خداوند عرض کرده، گفت: «اینک من گناه کردهام و من عصیان ورزیدهام. امّا این گوسفندان چه کردهاند؟ تمنّا اینکه دست تو بر من و برخاندان پدرم باشد.»

۱۸ و در آن روز جاد نزد داود آمده، گفت: «برو و مذبحی در خرمنگاه آرُونهٔ یبوسی برای خداوند برپاکنن.» ۱۹ پس داود موافق کلام جاد چنانکه خداوند امر فرموده بود، رفت. ۲۰ و چون آرُونه نظر انداخته، پادشاه و بندگانش را دید که نزد وی می آیند، آرُونه بیرون آمده، به حضور پادشاه به روی خود به زمین افتاده، تعظیم نمود. ۲۰ و

ارُونه گفت: «آقایم، پادشاه، چرا نزد بندهٔ خود آمده است؟» داود گفت: «تا خرمنگاه را از تو بخرم و مذبحی برای خداوند بنا نمایم و تا وبا از قوم رفع شود.» ۲۲ و اَرُونه به داود عرض کرد: «آقایم پادشاه آنچه را که در نظرش پسند آید گرفته، قربانی کند و اینک گاوان به جَهت قربانی سوختنی و چومها و اسباب گاوان به جهت هیزم. و اَرُونه به پادشاه می دهد.» و اَرُونه به پادشاه می دهد.» و اَرُونه به پادشاه می دهد.» را قبول فرماید.» ۲۲ اما پادشاه به اَرُونه گفت: «نهٔ وَه، خدایت، تو «برای بهوّو»، خدای خود، قربانی های سوختنی و برای بهوّو، خدای خود، قربانی های سوختنی بی قیمت نخواهم گرفت، بی قیمت نخواهم گذرانید.» پس داود خرمنگاه بی قیمت نخواهم گذرانید.» پس داود خرمنگاه و گاوان را به پنجاه مثقال نقره خرید.

۲۴ و داود در آنجا مذبحی برای خداوند بنا نموده، قربانی های سوختنی و ذبایح صلح گذرانید. پس خداوند به جهت زمین اجابت فرمود و وبا از اسرائیل رفع شد.